





# 印巴簽署和平協議 結束多年對抗宿仇 恢復交通郵電貿易往來

【印度西拉哈特三日電】印巴兩國政府，於今日正式簽署和平協議，結束多年對抗宿仇，恢復交通郵電貿易往來。



印巴兩國政府，於今日正式簽署和平協議，結束多年對抗宿仇，恢復交通郵電貿易往來。

【印度西拉哈特三日電】印巴兩國政府，於今日正式簽署和平協議，結束多年對抗宿仇，恢復交通郵電貿易往來。此項協議，係在經過多年之談判後，終於達成。協議內容包括：恢復兩國間之交通、郵電及貿易往來，並承諾在未來維持和平與穩定。此舉被視為印巴關係正常化之重要一步。

## 倫敦金價漲

【倫敦三日電】倫敦金價，今日大幅上漲，每盎司達一百零五元。此係因市場對金價之看好，以及對未來經濟前景之樂觀所致。

## 英倫銀行傳日內決定 英鎊固定匯率

【倫敦三日電】英倫銀行，今日傳出消息，將於日內決定英鎊之固定匯率。此舉旨在穩定英鎊之幣值，並促進英國之經濟發展。

## 英鎊固定匯率 昨日市況冷淡又跌新低點

【倫敦三日電】英鎊固定匯率，昨日市況冷淡，又跌新低點。此係因市場對英鎊之信心不足，以及對未來經濟前景之擔憂所致。

## 河內惡人先告狀 指美國藉和談 遮掩戰爭升級

【河內三日電】河內惡人先告狀，指美國藉和談，遮掩戰爭升級。此係因美國在越南之軍事行動，引起河內方面之不滿與抗議。

## 南韓政府宣佈 與國家安全有關 今有重要聲明

【漢城三日電】南韓政府，今日宣佈與國家安全有關之重要聲明。此係因南韓政府對北韓之安全威脅，表示高度關注，並承諾將採取必要措施以維護國家安全。

## 萬瑞恩昨抵台北 將澄清美毛關係

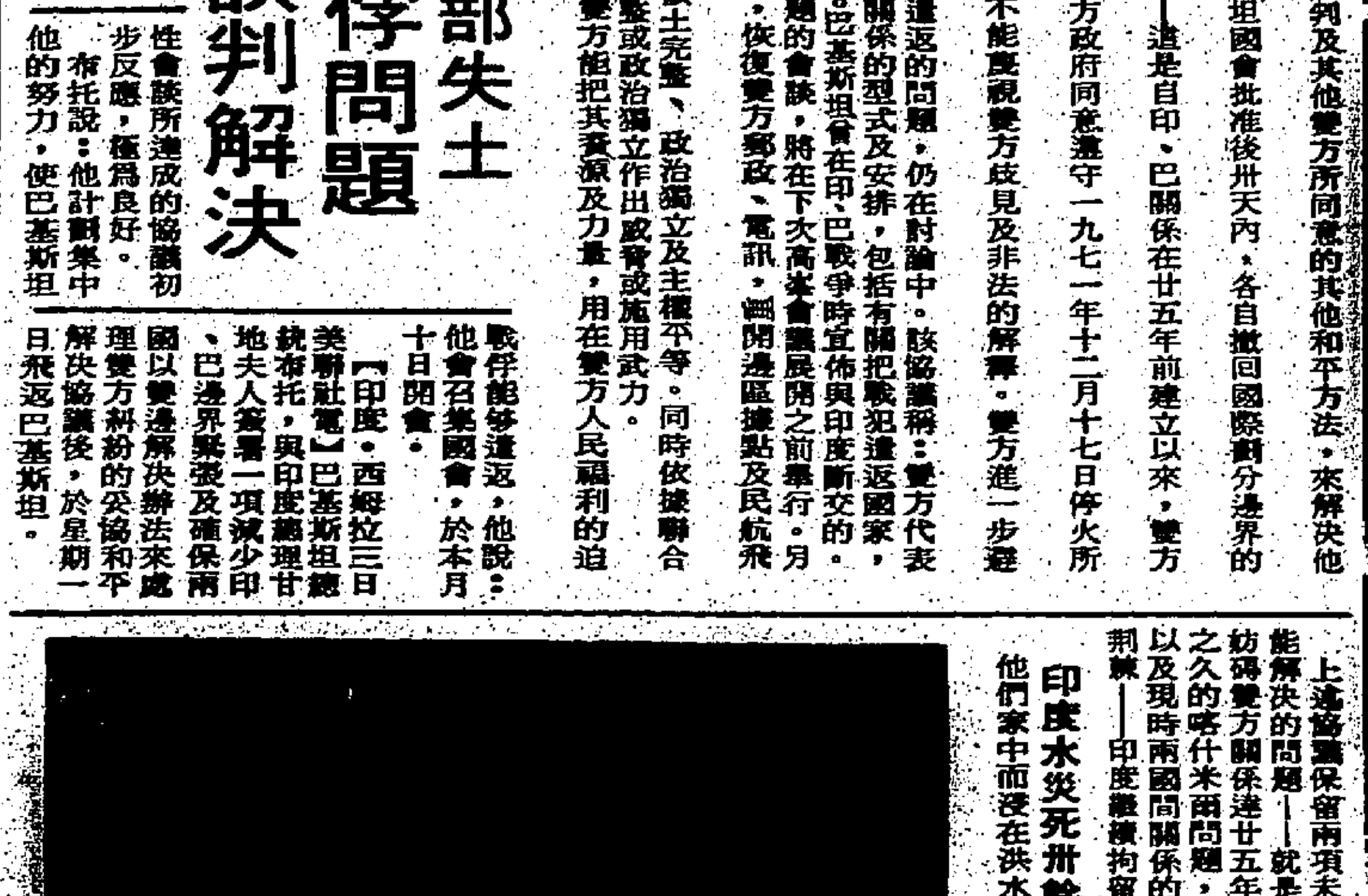
【台北三日電】萬瑞恩，昨日抵達台北，將澄清美毛關係。此係因萬瑞恩在台北之訪問，引起台灣方面對美毛關係之關注，萬瑞恩將就此問題發表看法。

## 永安人壽保險有限公司股東會及 股東特別大會通告

永安人壽保險有限公司，今日召開股東會及股東特別大會。此係因該公司之業務發展，需要股東之支持與參與。通告中詳細列出了會議之時間、地點及議程。

# 巴基斯可回大部失土 喀什米爾與戰俘問題 保留日後再談判解決

【巴基斯三日電】巴基斯政府，今日宣佈，巴基斯可回大部失土，喀什米爾與戰俘問題，保留日後再談判解決。此舉旨在緩解巴基斯與印度之間之緊張關係，並為未來之和平談判創造條件。



巴基斯政府，今日宣佈，巴基斯可回大部失土，喀什米爾與戰俘問題，保留日後再談判解決。

【巴基斯三日電】巴基斯政府，今日宣佈，巴基斯可回大部失土，喀什米爾與戰俘問題，保留日後再談判解決。此舉旨在緩解巴基斯與印度之間之緊張關係，並為未來之和平談判創造條件。

## 中共建黨紀念悄然無聲

【北京三日電】中共建黨紀念，今日悄然無聲。此係因中共政府對建黨紀念之重視程度，以及對未來發展之信心所致。

## 希斯今晤職工領袖 討論遏阻通貨膨脹

【倫敦三日電】希斯，今日晤職工領袖，討論遏阻通貨膨脹。此係因英國政府對通貨膨脹之擔憂，希斯將與職工領袖商討應對措施。

## 英倫銀行傳日內決定 英鎊固定匯率

【倫敦三日電】英倫銀行，今日傳出消息，將於日內決定英鎊之固定匯率。此舉旨在穩定英鎊之幣值，並促進英國之經濟發展。

## 河內惡人先告狀 指美國藉和談 遮掩戰爭升級

【河內三日電】河內惡人先告狀，指美國藉和談，遮掩戰爭升級。此係因美國在越南之軍事行動，引起河內方面之不滿與抗議。

## 南韓政府宣佈 與國家安全有關 今有重要聲明

【漢城三日電】南韓政府，今日宣佈與國家安全有關之重要聲明。此係因南韓政府對北韓之安全威脅，表示高度關注，並承諾將採取必要措施以維護國家安全。

## 萬瑞恩昨抵台北 將澄清美毛關係

【台北三日電】萬瑞恩，昨日抵達台北，將澄清美毛關係。此係因萬瑞恩在台北之訪問，引起台灣方面對美毛關係之關注，萬瑞恩將就此問題發表看法。

## 永安人壽保險有限公司股東會及 股東特別大會通告

永安人壽保險有限公司，今日召開股東會及股東特別大會。此係因該公司之業務發展，需要股東之支持與參與。通告中詳細列出了會議之時間、地點及議程。

# 中共建黨紀念悄然無聲

【北京三日電】中共建黨紀念，今日悄然無聲。此係因中共政府對建黨紀念之重視程度，以及對未來發展之信心所致。



中共建黨紀念，今日悄然無聲。

【北京三日電】中共建黨紀念，今日悄然無聲。此係因中共政府對建黨紀念之重視程度，以及對未來發展之信心所致。

## 希斯今晤職工領袖 討論遏阻通貨膨脹

【倫敦三日電】希斯，今日晤職工領袖，討論遏阻通貨膨脹。此係因英國政府對通貨膨脹之擔憂，希斯將與職工領袖商討應對措施。

## 英倫銀行傳日內決定 英鎊固定匯率

【倫敦三日電】英倫銀行，今日傳出消息，將於日內決定英鎊之固定匯率。此舉旨在穩定英鎊之幣值，並促進英國之經濟發展。

## 河內惡人先告狀 指美國藉和談 遮掩戰爭升級

【河內三日電】河內惡人先告狀，指美國藉和談，遮掩戰爭升級。此係因美國在越南之軍事行動，引起河內方面之不滿與抗議。

## 南韓政府宣佈 與國家安全有關 今有重要聲明

【漢城三日電】南韓政府，今日宣佈與國家安全有關之重要聲明。此係因南韓政府對北韓之安全威脅，表示高度關注，並承諾將採取必要措施以維護國家安全。

## 萬瑞恩昨抵台北 將澄清美毛關係

【台北三日電】萬瑞恩，昨日抵達台北，將澄清美毛關係。此係因萬瑞恩在台北之訪問，引起台灣方面對美毛關係之關注，萬瑞恩將就此問題發表看法。

## 永安人壽保險有限公司股東會及 股東特別大會通告

永安人壽保險有限公司，今日召開股東會及股東特別大會。此係因該公司之業務發展，需要股東之支持與參與。通告中詳細列出了會議之時間、地點及議程。

## 維新英文中學招生

維新英文中學，今日招收新生。此係因該校之教學質量優良，以及對未來發展之信心所致。招生簡章中詳細列出了報名時間、考試科目及錄取名額。

## 香港體育促進會通告

香港體育促進會，今日發佈通告。此係因該會之業務發展，需要公眾之支持與參與。通告中詳細列出了會務之進展情況及未來之發展目標。

## 九龍塘學校部招生

九龍塘學校部，今日招收新生。此係因該校之教學質量優良，以及對未來發展之信心所致。招生簡章中詳細列出了報名時間、考試科目及錄取名額。

## 九龍二育中學招生

九龍二育中學，今日招收新生。此係因該校之教學質量優良，以及對未來發展之信心所致。招生簡章中詳細列出了報名時間、考試科目及錄取名額。

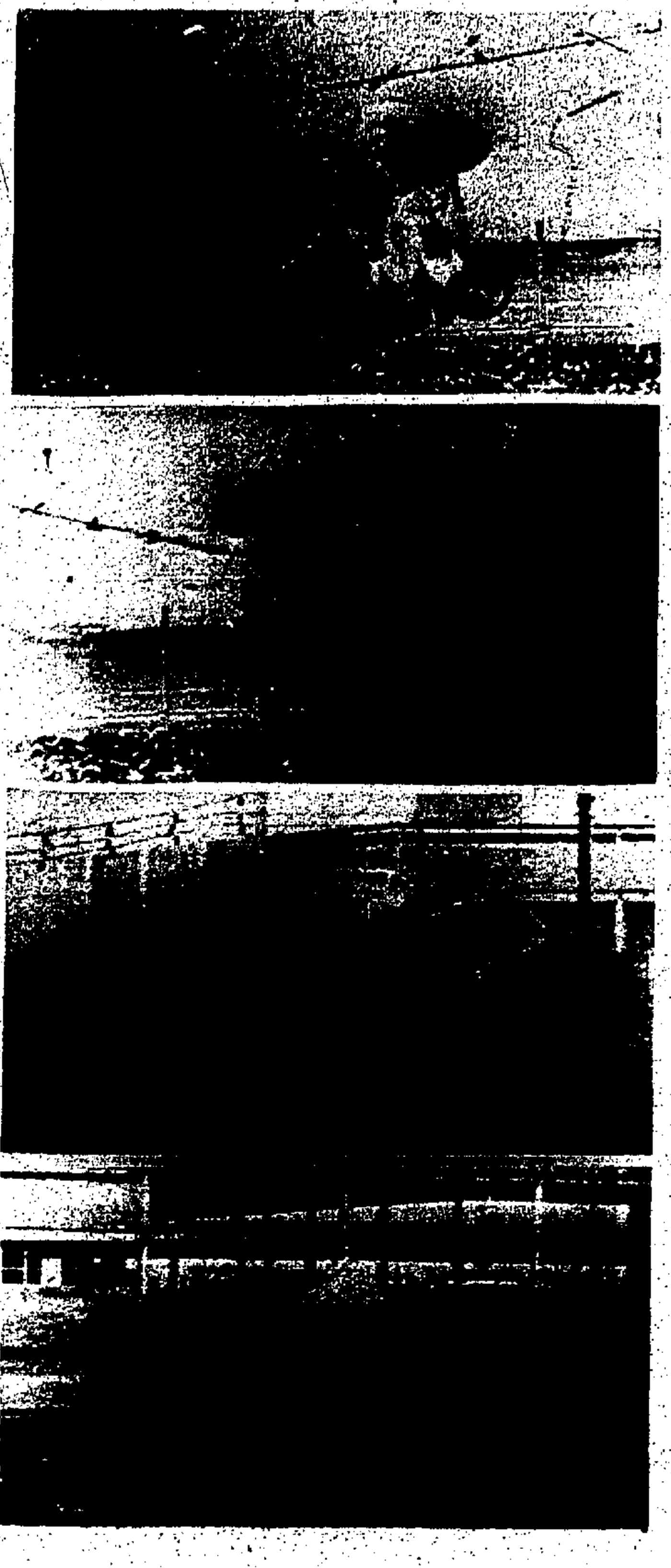
## 培中預科夜校招生

培中預科夜校，今日招收新生。此係因該校之教學質量優良，以及對未來發展之信心所致。招生簡章中詳細列出了報名時間、考試科目及錄取名額。

## 九龍三育中學招生

九龍三育中學，今日招收新生。此係因該校之教學質量優良，以及對未來發展之信心所致。招生簡章中詳細列出了報名時間、考試科目及錄取名額。





# 「新聞周刊」謂七零年九月間 敘利亞圖進攻約但 險些導致美俄衝突

【紐約三日時事電】據「新聞周刊」(Newsweek)雜誌最近一期報導，敘利亞在七零年九月間，曾一度有進攻約但之舉，當時美蘇兩國在該地區展開了激烈的外交鬥爭，險些導致美俄衝突。

據悉，敘利亞在九月初，曾向約但提出最後通牒，要求約但政府撤出在該國境內之軍隊，並允許敘利亞軍隊進入約但境內，以維護敘利亞之領土完整。約但政府對此表示強烈反對，並向美國尋求援助。

美國政府隨即表示，將全力支持約但政府，並向約但提供軍事援助。蘇聯政府則表示，將支持敘利亞政府，並向敘利亞提供軍事援助。美蘇兩國在該地區展開了激烈的外交鬥爭，險些導致美俄衝突。

## 泰政委會決定 不與中共建交

【曼谷三日合衆電】泰國政府昨日決定，不與中國共產黨政府建立外交關係。泰國政府發言人表示，泰國政府將繼續與中國國民黨政府保持友好關係，並與中國共產黨政府保持對話。

泰國政府發言人表示，泰國政府將繼續與中國國民黨政府保持友好關係，並與中國共產黨政府保持對話。泰國政府將繼續與中國國民黨政府保持友好關係，並與中國共產黨政府保持對話。

## 我國兩軍艦 續訪日港口

【日本東京三日時事電】我國兩軍艦昨日續訪日本港口。據悉，我國兩軍艦在訪問日本港口期間，曾與日本海軍官員進行了會談，並參觀了日本海軍設施。

我國兩軍艦在訪問日本港口期間，曾與日本海軍官員進行了會談，並參觀了日本海軍設施。我國兩軍艦在訪問日本港口期間，曾與日本海軍官員進行了會談，並參觀了日本海軍設施。

## 吳市設酒宴歡迎 續訪日港口

【日本東京三日時事電】吳市昨日設酒宴歡迎我國兩軍艦。據悉，吳市官員在酒宴上表示，吳市將繼續與我國保持友好關係，並歡迎我國兩軍艦再次訪問。

吳市官員在酒宴上表示，吳市將繼續與我國保持友好關係，並歡迎我國兩軍艦再次訪問。吳市官員在酒宴上表示，吳市將繼續與我國保持友好關係，並歡迎我國兩軍艦再次訪問。

## 羅傑士促阿刺伯國 追也門後與美復交

【北也門首都薩那三日合衆電】美國駐北也門大使羅傑士昨日促阿刺伯國追也門後與美復交。羅傑士表示，美國將繼續與阿刺伯國保持友好關係，並與阿刺伯國保持對話。

羅傑士表示，美國將繼續與阿刺伯國保持友好關係，並與阿刺伯國保持對話。羅傑士表示，美國將繼續與阿刺伯國保持友好關係，並與阿刺伯國保持對話。

## 美小雲茄尼尼較香烟 樣本已送醫務總監 可能考慮採取行動

【華盛頓三日合衆電】美國衛生部昨日表示，美小雲茄尼尼較香烟樣本已送醫務總監。衛生部表示，將對美小雲茄尼尼較香烟進行調查，並可能考慮採取行動。

衛生部表示，將對美小雲茄尼尼較香烟進行調查，並可能考慮採取行動。衛生部表示，將對美小雲茄尼尼較香烟進行調查，並可能考慮採取行動。

## 星加坡國防部長表示 擬在兩年內成立 最新式飛彈部隊

【新加坡三日合衆電】星加坡國防部長昨日表示，擬在兩年內成立最新式飛彈部隊。國防部長表示，新加坡政府將繼續加強國防建設，並提高國防力量。

國防部長表示，新加坡政府將繼續加強國防建設，並提高國防力量。國防部長表示，新加坡政府將繼續加強國防建設，並提高國防力量。

## 泰僱傭兵介入寮戰

【曼谷三日合衆電】泰國僱傭兵昨日介入寮戰。據悉，泰國僱傭兵在寮戰中表現活躍，並為泰國政府軍隊提供了重要支持。

泰國僱傭兵在寮戰中表現活躍，並為泰國政府軍隊提供了重要支持。泰國僱傭兵在寮戰中表現活躍，並為泰國政府軍隊提供了重要支持。

## 死亡大賽車 數千將調 亞密

【華盛頓三日合衆電】美國政府昨日表示，數千將調亞密。政府表示，將對亞密進行調查，並可能考慮採取行動。

政府表示，將對亞密進行調查，並可能考慮採取行動。政府表示，將對亞密進行調查，並可能考慮採取行動。

## 為提高行政效率 政院飭令所屬機關 限期清理全部積案

【台北三日中央社電】行政院昨日飭令所屬機關限期清理全部積案。行政院表示，將對所屬機關進行清理，並提高行政效率。

行政院表示，將對所屬機關進行清理，並提高行政效率。行政院表示，將對所屬機關進行清理，並提高行政效率。

## 騎劫泛美航機青年 原是越南留美學生 在校時曾多次參加反戰示威

【華盛頓三日合衆電】騎劫泛美航機青年原是越南留美學生。該青年在校時曾多次參加反戰示威，並被美國政府列入禁飛名單。

該青年在校時曾多次參加反戰示威，並被美國政府列入禁飛名單。該青年在校時曾多次參加反戰示威，並被美國政府列入禁飛名單。

## 法核爆傳已結束 軍艦返航大溪地

【巴黎三日合衆電】法核爆傳已結束。據悉，法核爆傳在經過一段時間的調查後，已告結束。法核爆傳在經過一段時間的調查後，已告結束。

法核爆傳在經過一段時間的調查後，已告結束。法核爆傳在經過一段時間的調查後，已告結束。

### 南方餐廳承退股啟事

啟事：南方餐廳承退股啟事。本餐廳因業務需要，現將部分股份退還股東。凡持有本餐廳股份之股東，請於本啟事發布之日起一個月內，持股份證明文件，前來辦理退股手續。逾期不辦者，視為放棄退股權利。特此啟事。

南方餐廳 啟

### 交通、運輸、廣告

交通、運輸、廣告。本廣告提供各種交通、運輸、廣告服務。凡有需求者，請洽本廣告。本廣告提供各種交通、運輸、廣告服務。凡有需求者，請洽本廣告。

交通、運輸、廣告 啟

### 風濕痛苦苦痛福音

風濕痛苦苦痛福音。本福音提供各種風濕痛苦苦痛福音。凡有風濕痛苦苦痛者，請洽本福音。本福音提供各種風濕痛苦苦痛福音。凡有風濕痛苦苦痛者，請洽本福音。

風濕痛苦苦痛福音 啟

### 泰僱傭兵介入寮戰

泰僱傭兵介入寮戰。本廣告提供各種泰僱傭兵介入寮戰。凡有泰僱傭兵介入寮戰者，請洽本廣告。本廣告提供各種泰僱傭兵介入寮戰。凡有泰僱傭兵介入寮戰者，請洽本廣告。

泰僱傭兵介入寮戰 啟

### 我國兩軍艦續訪日港口

我國兩軍艦續訪日港口。本廣告提供各種我國兩軍艦續訪日港口。凡有我國兩軍艦續訪日港口者，請洽本廣告。本廣告提供各種我國兩軍艦續訪日港口。凡有我國兩軍艦續訪日港口者，請洽本廣告。

我國兩軍艦續訪日港口 啟

### 刊本廣告電話七三〇七〇八

刊本廣告電話七三〇七〇八。本廣告提供各種刊本廣告電話七三〇七〇八。凡有刊本廣告電話七三〇七〇八者，請洽本廣告。本廣告提供各種刊本廣告電話七三〇七〇八。凡有刊本廣告電話七三〇七〇八者，請洽本廣告。

刊本廣告電話七三〇七〇八 啟



# 不要政治掛帥

## 重走彭羅路線

### 中共瀋陽部隊加強訓練

【本報訊】在軍事上，彭德懷、羅瑞卿的訓練路線，是強調在政治掛帥下，進行軍事訓練。這種訓練路線，在過去幾年，曾受到毛澤東的批評。但現在，毛澤東又重走彭羅路線，強調在政治掛帥下，進行軍事訓練。這種訓練路線，在過去幾年，曾受到毛澤東的批評。但現在，毛澤東又重走彭羅路線，強調在政治掛帥下，進行軍事訓練。

# 教育制度祇破不立

## 砸爛學校自吃苦果

【本報訊】「文革」運動中，教育制度被砸爛，學校被砸爛，教師被砸爛。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。現在，教育制度已經破爛不堪，學校已經無法正常運作，教師已經無法正常工作。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

# 福建當局推行普及小學教育

## 仍抓階級鬥爭

【本報訊】福建省政府最近頒布了普及小學教育的法令，要求在全省範圍內推行普及小學教育。同時，福建省政府還強調，在推行普及小學教育的過程中，必須抓階級鬥爭。這種做法，不僅沒有達到普及小學教育的目的，反而造成了嚴重的後果。

# 中共「內務部」似已撤銷

## 范洪濤

【本報訊】中共「內務部」似已撤銷。據悉，中共「內務部」是負責管理全國公安機關的機構。現在，中共「內務部」似已撤銷，其職責已轉交給其他機構。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。



# 歡迎投書

## 稿投迎歡

本報歡迎各界人士投書，稿件請寄：本報編輯部。本報將對投書者的身份進行保密，並對稿件進行審核。本報將對投書者的身份進行保密，並對稿件進行審核。

# 福建建設大批石拱橋

## 橋梁

【本報訊】福建省政府最近頒布了建設大批石拱橋的法令，要求在全省範圍內建設大批石拱橋。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了普及小學教育的法令，要求在全省範圍內推行普及小學教育。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了建設大批石拱橋的法令，要求在全省範圍內建設大批石拱橋。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了普及小學教育的法令，要求在全省範圍內推行普及小學教育。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了建設大批石拱橋的法令，要求在全省範圍內建設大批石拱橋。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了普及小學教育的法令，要求在全省範圍內推行普及小學教育。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了建設大批石拱橋的法令，要求在全省範圍內建設大批石拱橋。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了普及小學教育的法令，要求在全省範圍內推行普及小學教育。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了建設大批石拱橋的法令，要求在全省範圍內建設大批石拱橋。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了普及小學教育的法令，要求在全省範圍內推行普及小學教育。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了建設大批石拱橋的法令，要求在全省範圍內建設大批石拱橋。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了普及小學教育的法令，要求在全省範圍內推行普及小學教育。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了建設大批石拱橋的法令，要求在全省範圍內建設大批石拱橋。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了普及小學教育的法令，要求在全省範圍內推行普及小學教育。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了建設大批石拱橋的法令，要求在全省範圍內建設大批石拱橋。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了普及小學教育的法令，要求在全省範圍內推行普及小學教育。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了建設大批石拱橋的法令，要求在全省範圍內建設大批石拱橋。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了普及小學教育的法令，要求在全省範圍內推行普及小學教育。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了建設大批石拱橋的法令，要求在全省範圍內建設大批石拱橋。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了普及小學教育的法令，要求在全省範圍內推行普及小學教育。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。

【本報訊】福建省政府最近頒布了建設大批石拱橋的法令，要求在全省範圍內建設大批石拱橋。這種做法，不僅沒有達到目的，反而造成了嚴重的後果。



捷與蘇格蘭及葡與烏拉圭均打和

葡國牙在落後一球後，加緊壓力，離上半場完前一分鐘，南里斯在禁區邊左腳抽射入網，扳成一比一。

目前各隊尚有一場比賽，茲錄各場比賽如下：

A組：巴亞對蘇格蘭，捷克對南斯拉夫。

B組：葡國牙對蘇俄，阿根庭對烏拉圭。

一、茲幼列兩隊賽收，尚卡

九葉對聖慈幼

[illegible]

# 最佳青年足球員 昨舉行頒獎禮

由副會長趙不弱主持

一批足球員  
准自由轉會

陳若奇轉會費三千元

員職新聯沅  
職|行|今  
禮|就|舉

【本報訊】華泳聯

政府以一萬五千元  
資助兩學籃隊  
赴星參加比賽

【本報訊】政府現已「相當的水平」。

何容興

簽情下

## 籃球及籃

定上

分舉行週年大會

本報訊】香港籃球會則於本月廿九日下

工商晚報

爲本港具有強大陣容  
而富有朝氣的晚報！

柯式印刷精美  
新聞迅速詳細  
副刊輕鬆動人  
股市金融行情快捷  
體育第一、馬經準確  
刊登告白、收效最大

# 華人足球聯賽 初賽各組成績

至七月三日止

## 新設最佳球員獎

...

艾士和願入南華  
潘長旺仍留加山

【本報訊】加山組軍士和的去留，仍未決。

啟德遊樂場

日四加星九九九七兩即  
場點閉期。點。點場晚

亞 南 東  
食 基 群 王 蛇

自天祥上北

蛇腹大  
六丈巨  
屬提於  
因脚憐  
人蛇接  
生吞毒  
甲至印  
蛇王比  
蛇你之  
蛇身之  
世間罕

六十八五

元五 元二 元 元 : 價類

## 覓表肥群團

**明星歌聲歌劇團**  
**粵劇演夜活神創聲吳美英**

手子制業機片西

香港文匯報片甲

\_\_\_\_\_

田總  
會  
均

改長權

主席 譚麟

● 關於開卷 聊

下午七時半  
賽比賽，  
和九龍花  
舉行。

下屆新  
會長：  
李潤根  
席：郭慎  
盧柏，秘  
中文秘書  
廖紹  
馬士。

[illegible]

行夜間在  
在香港仔  
地運動場

\_\_\_\_\_















# 定期舉行各街安會

【本報訊】香港各區安會，定於本月九日（即農曆十二月廿四日）下午二時，在各區安會舉行。是次安會，係由香港安會聯合會主辦，並由香港安會聯合會各區安會分會，分別在各區舉行。是次安會，係由香港安會聯合會主辦，並由香港安會聯合會各區安會分會，分別在各區舉行。是次安會，係由香港安會聯合會主辦，並由香港安會聯合會各區安會分會，分別在各區舉行。

# 牛羊屠業商會理事長表示 青衣牛房交通不便 牛肉價格將上漲

【本報訊】香港牛羊屠業商會理事長，昨（八）日在青衣牛房，向各報記者表示，青衣牛房交通不便，牛肉價格將上漲。理事長表示，青衣牛房交通不便，牛肉價格將上漲。理事長表示，青衣牛房交通不便，牛肉價格將上漲。

# 覺光壽儀賑災 捐款善長芳名

【本報訊】覺光壽儀賑災，捐款善長芳名如下：覺光壽儀賑災，捐款善長芳名如下：覺光壽儀賑災，捐款善長芳名如下。

# 截郵時間

在下列時間，各區安會將分別在各區舉行。在下列時間，各區安會將分別在各區舉行。在下列時間，各區安會將分別在各區舉行。

九廣火車時間表	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午	6:30	7:34	6:04	7:10
上午	7:30	8:34	7:04	8:10
上午	8:30	9:34	8:04	9:10
上午	9:30	10:34	9:04	10:10
上午	10:30	11:34	10:04	11:10
上午	11:30	12:34	11:04	12:10
下午	12:30	1:34	12:04	1:10
下午	1:30	2:34	1:04	2:10
下午	2:30	3:34	2:04	3:10
下午	3:30	4:34	3:04	4:10
下午	4:30	5:34	4:04	5:10
下午	5:30	6:34	5:04	6:10
下午	6:30	7:34	6:04	7:10
下午	7:30	8:34	7:04	8:10
下午	8:30	9:34	8:04	9:10
下午	9:30	10:34	9:04	10:10
下午	10:30	11:34	10:04	11:10
下午	11:30	12:34	11:04	12:10

## 雨災災民或遺屬 可申請法律援助

【本報訊】最近雨災的災民及其家屬，均可申請法律援助。法律援助處表示，凡因雨災而受影響的災民，均可申請法律援助。法律援助處表示，凡因雨災而受影響的災民，均可申請法律援助。

## 屈武折舊耀當選 青年會正副會長

【本報訊】香港青年會，昨（八）日舉行會員大會，選出新一屆正副會長。屈武折舊耀當選為新一屆正會長，李耀輝當選為新一屆副會長。青年會表示，新一屆正副會長當選後，將繼續為會員服務。

## 赴黃竹坑清理災場 西南區青年會

【本報訊】西南區青年會，昨（八）日組織會員及義工，前往黃竹坑清理災場。青年會表示，清理災場工作進展順利，預計可在近日內完成。

## 大陸澳門 截信時間

在下列時間，各區安會將分別在各區舉行。在下列時間，各區安會將分別在各區舉行。在下列時間，各區安會將分別在各區舉行。

九廣火車時間表	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午	6:30	7:34	6:04	7:10
上午	7:30	8:34	7:04	8:10
上午	8:30	9:34	8:04	9:10
上午	9:30	10:34	9:04	10:10
上午	10:30	11:34	10:04	11:10
上午	11:30	12:34	11:04	12:10
下午	12:30	1:34	12:04	1:10
下午	1:30	2:34	1:04	2:10
下午	2:30	3:34	2:04	3:10
下午	3:30	4:34	3:04	4:10
下午	4:30	5:34	4:04	5:10
下午	5:30	6:34	5:04	6:10
下午	6:30	7:34	6:04	7:10
下午	7:30	8:34	7:04	8:10
下午	8:30	9:34	8:04	9:10
下午	9:30	10:34	9:04	10:10
下午	10:30	11:34	10:04	11:10
下午	11:30	12:34	11:04	12:10

## 人到中年萬事休

我們都知道，人到中年，萬事皆休。人到中年，萬事皆休。人到中年，萬事皆休。人到中年，萬事皆休。人到中年，萬事皆休。

## 愛情力量面破監獄鐵檻 修女還俗嫁殺妻囚徒

【本報訊】一名修女，因愛上一名囚徒，而決定還俗嫁給他。修女表示，她與囚徒的愛情，是超越監獄鐵檻的。修女表示，她與囚徒的愛情，是超越監獄鐵檻的。

## 發現一種新因素 精神病治療機會增加

【本報訊】醫學專家發現了一種新的因素，可能增加精神病治療的機會。專家表示，這種新因素的發現，將為精神病治療帶來新的突破。

## 你知道：中共當權的頭目如何排名？

【本報訊】中共當權的頭目如何排名，是許多人都想知道的問題。本報特闢此專欄，為讀者解答。中共當權的頭目如何排名，是許多人都想知道的問題。

## 外人在美投資四百多億

【本報訊】根據最新的統計數據，外人在美國投資的總額已達四百多億美元。外人在美投資的總額已達四百多億美元。外人在美投資的總額已達四百多億美元。

## 男人最先注意女人的甚麼？

頭髮、胸脯、身段、聲音抑或衣著？男人最先注意女人的甚麼？男人最先注意女人的甚麼？男人最先注意女人的甚麼？

## 你知道：南越現已否展開反攻行動？

【本報訊】南越現已否展開反攻行動，是許多人都想知道的問題。本報特闢此專欄，為讀者解答。南越現已否展開反攻行動，是許多人都想知道的問題。

## 你知道：中共當權的頭目如何排名？

【本報訊】中共當權的頭目如何排名，是許多人都想知道的問題。本報特闢此專欄，為讀者解答。中共當權的頭目如何排名，是許多人都想知道的問題。

## 你知道：中共當權的頭目如何排名？

【本報訊】中共當權的頭目如何排名，是許多人都想知道的問題。本報特闢此專欄，為讀者解答。中共當權的頭目如何排名，是許多人都想知道的問題。

## 你知道：中共當權的頭目如何排名？

【本報訊】中共當權的頭目如何排名，是許多人都想知道的問題。本報特闢此專欄，為讀者解答。中共當權的頭目如何排名，是許多人都想知道的問題。







# 立法議員將質詢

## 興築地底鐵路時 會否建地底車場

### 已婚女公務員長俸計劃何時實施

【本報訊】立法局明日舉行會議，可從該局主席在會上答覆議員質詢中，得知興築地底鐵路時，會否同時興建地底車場。議員們所提的質詢如下：

議員李卓人：興築地底鐵路，是政府目前最優先考慮的項目，但地底車場的興建，則未有具體計劃。政府可否考慮，在興建地底鐵路時，同時興建地底車場，以節省開支，並提高交通效率？

議員李卓人：政府可否考慮，在興建地底鐵路時，同時興建地底車場，以節省開支，並提高交通效率？

議員李卓人：政府可否考慮，在興建地底鐵路時，同時興建地底車場，以節省開支，並提高交通效率？

# 因小故衝突 魚販遭刺死

## 警方列為兇殺案追緝兇徒

【本報訊】一名魚販，因小事與另一人發生衝突，結果被對方用利器刺死。警方接報後，立即展開調查，並列為兇殺案追緝兇徒。

據悉，案發於昨日凌晨，地點位於某魚市場附近。當時，一名魚販與另一名男子因小事發生爭執，雙方互不相讓，最終演變成暴力衝突。兇徒在混亂中，用利器刺向魚販的胸部，致其當場死亡。

警方接報後，立即展開調查，並列為兇殺案追緝兇徒。目前，警方已掌握了一些線索，並正全力追緝兇徒，以期早日破案，將兇徒繩之以法。

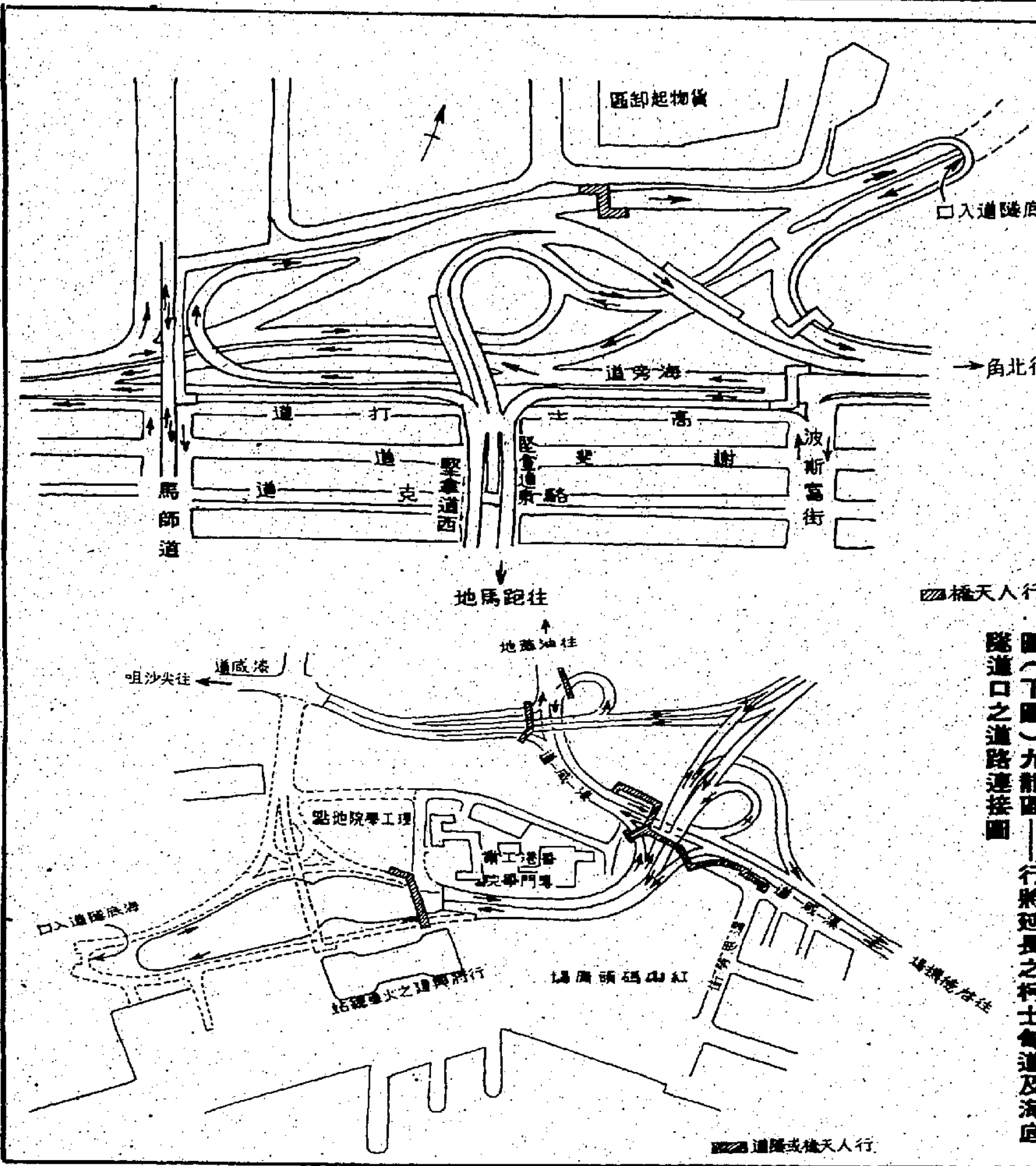
# 英政府滙來 二萬鎊賑災

## 為賑濟「六·一八」前災民之用

【本報訊】英國政府昨日滙來二萬鎊，作為賑濟「六·一八」前災民之用。這筆款項將用於購買糧食、藥品及提供其他必要的生活物資，以幫助災民渡過難關。

據悉，這筆款項是英國政府對香港災情的關注和支持。英國政府表示，將繼續關注香港的災情，並在需要時提供進一步的援助。

香港政府已收到這筆款項，並表示將立即撥款用於賑濟工作。香港政府將與國際紅十字會等組織合作，確保這筆款項能及時送到災民手中。



（上圖）香港區 海底隧道出入口之道路連接圖  
（下圖）九龍區 行將延長之柯士甸道及海底

# 港九道路網完成

## 配合海底隧道通車 工程龐大建費三千七百萬

【本報訊】港九道路網工程，為配合海底隧道通車，工程龐大，建費三千七百萬元。該工程包括興建多條新道路、擴闊現有道路及改善交通設施，以確保道路網能順利運作。

據悉，該工程是港九地區歷史上規模最大的道路工程之一。工程範圍涵蓋港九多個地區，包括新界、九龍及香港島。工程預計將於明年完成，屆時將大大改善港九的道路交通狀況。

香港政府表示，將繼續關注道路網工程的進展，並確保工程能按計劃進行。政府亦將加強與有關部門的合作，以確保工程能順利完成。

# 清理牛頭角新區 成完可日今

## 車多百圾垃集收昨

【本報訊】九龍牛頭角新區，昨日完成清理工作。昨日，清理車多，收集垃圾百餘噸。清理工作由有關部門負責，旨在改善新區的環境衛生，並為居民提供一個更宜居的居住環境。

據悉，牛頭角新區的清理工作，是政府改善新區環境衛生計劃的一部分。政府表示，將繼續關注新區的環境衛生狀況，並在需要時提供進一步的支持。

居民對清理工作的完成表示滿意，並表示將繼續支持政府的環境衛生計劃。居民亦表示，新區的環境衛生狀況已得到顯著改善，居住環境更為舒適。

# 無牌醫生被檢控 判罰三千五百元

## 警方接獲報案，檢控四項罪名

【本報訊】一名無牌醫生，因在港行醫，被警方檢控。警方接獲報案後，立即展開調查，並檢控該醫生四項罪名。該醫生已被判罰三千五百元，並被禁止在港行醫。

據悉，該醫生在港行醫多年，一直未有取得執業資格。警方接獲報案後，立即展開調查，並發現該醫生在港行醫期間，曾為多名患者提供醫療服務。警方隨即展開調查，並檢控該醫生四項罪名。

法院在審理後，裁定該醫生有罪，並判罰三千五百元。法院亦裁定，該醫生在港行醫期間，曾為多名患者提供醫療服務，對其健康造成威脅。法院遂裁定，該醫生被禁止在港行醫。

# 搶劫行劫 青年判感化

## 工務局積極清理下 旭餅道干德道

【本報訊】兩名青年，因搶劫行劫，被判感化。工務局積極清理下，旭餅道干德道。工務局表示，將加強對該地區的清理工作，以確保道路環境衛生，並為居民提供一個更宜居的居住環境。

據悉，這兩名青年在港行劫多年，曾多次被警方檢控。法院在審理後，裁定該兩名青年有罪，並判處感化。工務局亦表示，將加強對該地區的清理工作，以確保道路環境衛生。

居民對工務局的清理工作表示滿意，並表示將繼續支持工務局的工作。居民亦表示，該地區的環境衛生狀況已得到顯著改善，居住環境更為舒適。

# 快可恢復通行

## 工務局積極清理下 旭餅道干德道

【本報訊】旭餅道干德道，因工務局清理工作，暫時封閉。工務局表示，清理工作已接近完成，道路將快可恢復通行。工務局將加強對該地區的清理工作，以確保道路環境衛生，並為居民提供一個更宜居的居住環境。

據悉，旭餅道干德道因工務局清理工作，於昨日暫時封閉。工務局表示，清理工作已接近完成，道路將快可恢復通行。工務局將加強對該地區的清理工作，以確保道路環境衛生。

居民對工務局的清理工作表示滿意，並表示將繼續支持工務局的工作。居民亦表示，該地區的環境衛生狀況已得到顯著改善，居住環境更為舒適。

# 險遭劫之泛美機 機長縷述事發經過

## 劫機之越南人疑是左仔

【本報訊】一架泛美航空公司的飛機，昨日在越南上空遭劫。機長縷述事發經過，稱劫機之越南人疑是左仔。機長表示，飛機在遭劫後，已安全降落，目前機上人員均平安無事。

據悉，這架泛美航空公司的飛機，於昨日在越南上空遭劫。機長在遭劫後，已安全降落。機長在降落後，立即向有關部門報告了劫機情況。機長表示，劫機之越南人疑是左仔，並表示將全力配合有關部門的調查工作。

有關部門在接到報告後，立即展開調查，並已掌握了一些線索。有關部門表示，將全力追緝劫機者，以期早日破案，將劫機者繩之以法。

# 紙盒墮地滾出檸檬 劫機者頸部被攔

## 遭空中保鏢擊斃

【本報訊】劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。

據悉，劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。

有關部門在接到報告後，立即展開調查，並已掌握了一些線索。有關部門表示，將全力追緝劫機者，以期早日破案，將劫機者繩之以法。

泰華行旅運有限公司主辦

**美加實業考察遊覽團**

增進海外地產實業知識，寓旅遊考察共冶一爐

8月11日 乘搭日航747豪華客機出發

10月6日 乘搭日航747豪華客機出發

章程備索：香港德輔道中安樂大廈504-505室

詳詢請電：H-223401, H-233588

美國西實城投資考察團

由朱國維公司，日航及泰華行主辦

八月十一日 乘搭日航747豪華客機出發

十月六日 乘搭日航747豪華客機出發

詳情請電朱國維公司

H-251240 H-251240

香港中環德輔道中51-57號其昌大廈904室

McGILL Properties Inc.

McGILL Development Co.

**美加實業考察 遊覽團**

分別訂於八月十一日及十月六日出發，全程均為二十五天。

甲組(美國)祇收港幣\$8600，乙組(美國及加拿大)亦祇收港幣\$10000。

遍遊美加各大名城，紐約，夏威夷，三藩市，拉斯維加斯，多倫多，滿地可，漫步威基基海灘，暢遊唐人街，留連迪斯尼樂園。

並特別安排參觀各新開發地區——丹化市，西實城，鳳凰城及組等。閣下如有意於彼邦進行投資經營事項，可乘遊覽觀光之餘，親臨實地考察，獲得最確實的資料。考察兼旅遊，一舉兩得。

全程乘搭日航747「空中庭園」巨型班機，快捷舒適，服務週到。

日本航空公司

詳情請詢：香港銀行大廈客務部：H-245011

**今日天氣預測**

吹和風至西南風，陰偶有雨，時中雨及有雷暴，最高氣溫約三十三度，最低氣溫約二十二度。

昨晚十一時外氣溫度表二十二度，濕度百分之八十三。

**今日天氣預測**

吹和風至西南風，陰偶有雨，時中雨及有雷暴，最高氣溫約三十三度，最低氣溫約二十二度。

昨晚十一時外氣溫度表二十二度，濕度百分之八十三。

**紙盒墮地滾出檸檬 劫機者頸部被攔**

遭空中保鏢擊斃

【本報訊】劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。

據悉，劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。劫機者頸部被攔，遭空中保鏢擊斃。

有關部門在接到報告後，立即展開調查，並已掌握了一些線索。有關部門表示，將全力追緝劫機者，以期早日破案，將劫機者繩之以法。



會員集議商討應付辦法  
向商業犯罪調查科求助

協同。

據報：昨日下午，並有員數十人，齊集該公司門。議論紛紛，但不得要領而去。一般相信，該會自將於今晨在商業界開會。據悉：該公司將於今日下午二時，在印里耶路憲事會議決後，即於七月廿日，在政府報刊列「勸導清盜」，及「通告會員」。之通告。同時並在該公司中區辦事處門前，掛出一塊橫板，寫上列字句：

「香港餐業有限公司，根據一九一七年銀會業務決定之法律。作出通告，上述公司，經董事會議決，定例。一九一六年六月廿七日自動廢止，清理一切債務，同時將營業執照執行入辦理一切有關事務。上述公司有所有權及經營權，以及禁止一切業務管理，所有有關及紀錄等項，現存商務局經理之事宜，另行通告。香港餐業利大夏(三)號。」

另一方面，上月卅日，並在政府憲報中先後刊登，大約如下：各債權人，必須於本年八月十或該時之前，將其姓名、住址、債務等等（如由律師代表，則並須將律師姓名地址）向該委員會（即該委員會師範）進行登記。清盜人如用面而提出要求，要債權人或本人或由律師或其代表，在該通知書，指明時間及地點，提出其應得之債務及債權要求，否則不能證明此債務之前，如有任何遲延，則此等債權人將不能包括在接受者之內。

在該通知書上填妥後，該公司寫字樓門前，昨日即出現現數十名會員集合，議論紛紛，同時並發覺有一會員（名為某人士，貼出紙告，其內容為：「各位會員注意：如有會員因損失，認賠到連理律樓十四九樓相商，至於查察犯及報案，速往號上九四號會審，至盼此致。一銀會會員謹上。一九一七年七月三日。」）其旁並寫有兩字句謂：「討論對付及不能白。」

品。第四宗被告男子李強（六十四歲，被控：一月二十二日在附近附近吸食毒品。）（二）同地非非法販賣毒品。第五宗被告男子欄林，第六宗被告：被控：（一）本月二日在花官山邊吸食毒品。（二）同地非非法販賣毒品。第六宗被告男子趙漢端，二月八日被控：月二日在馬附近吸食毒品。

第七宗被告男子何開，日前在亮沙街外非法

騙徒囚三週

# 騙徒囚三週

人拘捕。昨在北九獄判署審訊。被告認罪。哥利法官判其入獄廿一日。被告人家黎永泰。廿三歲。無職業。住白士街。被控意圖行騙。在今年六月三十日在蘇門海峽被騙有四百元之「救災獎券」。意圖行騙。

據案情透露：被告日前。兩度委員會之二元救災獎券。共四百張。每張售價五元。轉售給上。在海峽四十個向民兜。票面而元。轉售給上。居民。凡「獎券」印上之獎品。價值不菲。現被告在土庫手執四。頭獎品。價值視其。他有洗衣粉、電機等。致意圖行騙。

向吏民兜售「救災獎券」。惟案發。被告入獄。

# 數十難胞 分批逃港

【本報訊】共匪又有四十多名男女難胞，分一組（相約自「公社」別於前昨兩日逃往香港。他們大部份係自粵界來，亦有部份係自水界來，並携帶糧食乾糧。圖抵南河和草擬地圖。朝向國邊趕發。先覓查伏夜行。翻山越嶺。然後抵達邊界邊境。最後該四十多名難胞之中

啓德延長跑道計劃  
二期工程月內動工

控方申請全部押候兩日 在訊問中

何處逃來，警方昨夜仍

一部份自榕桐山入港

塊打鼓嶼、沙頭角及大

# 雞寮掘出一具童屍

雞寮掘出一具童屍  
死者增至七十一人

【本報訊】觀塘鴉寮安置區的災場，昨日再度掘出一女童屍體。此次鴉寮災區的死難者數目，已增至七十一人。四歲該女童屍在移往七號公衆殮房後，被證實爲梁文清（譯名），四歲，住鴉寮安置區第三十八號小屋。當梁姓女童的屍體被發現後，鴉寮災區的所有失踪者的下落，已全部發現。

掃蕩馬山毒窟

### 八名被告分案候審

【本報訊】警方日前探因電行動，包圍馬山區一帶，大掃毒窟，先後拘捕八名男子，由十二歲至六十四歲，分別控以藏毒及吸毒罪名。昨分八案解上銅鑼灣裁判署區伯法庭審理。

美國加拿大各  
著名院校在港招生

地時。各報探被搶時，上身多赤裸，下身僅穿短褲，身負長物。當警人員與及他們逃往幾處，幸得一個人都認說：被迫下放勞役太辛苦，且兩室不飽，精神痛苦，遂放決心死逃亡。

### 老翁輕生

### 墮海獲救

【本報訊】一名六十餘歲老翁，昨午在一個北角的渡海輪船中墮海，跳下海中者，為本手發覺，遂下海中將其救起。墮海老翁，年約五十餘歲，據說：此大墮海原因，是為與其女兒不和，致萌輕生之念。

金頭。

在昨日下午一時許，該老翁由九龍前赴北角，頭附正，該老翁突墮。

乘搭面海地小輪文泰一海中，幸為一名水手所發覺，當即將他救起，船抵岸後即將他送

## 本報代收賑災善款

### 共十八萬二千餘元

由本報日晚報、星島日晚報、華僑晚報及南華西報聯辦的賑濟兩災災民捐款運動，昨日本報續收到呂嘉祥先生來函賑災共六千七百六十九元零九分，其中香港佛教聯合會五千元，以及英屬兩港分會共六千九百五十九元零九分，美金五元兌換成港幣一千八百九角五分。截至昨日止，本報共收到善款十八萬一千一百七十四元一角四分（連已兌換為港幣的英鎊及美金在內）。

以下為昨日收到善款數目：香港佛教聯合會五千元，元朗區基督教聯合會青年部來道進一千元，李宅一百五十元，無名氏一百三十五元，上大人一百元，工商總商會一百元，楊石碩捐一百元，陳寶來五十元，羅輝、盧九、黃華堂、溫伯、蘇彩芬、饒金泰各捐二十元，捐十元的有：區偉賢、盧耀芳、黃劍文、郭楚雄、謝國、李榮、陳昌、黃富、麥衡劍、此外陳錦、溫澤棠、劉昌、李連生各捐五十元。

(一) 旺角奶路臣街與染布房街交界大單邊樓房洋樓向東南環境幽美，三房一廳。

(二) 旺盛舖位，面積由六百餘呎至一千五百餘呎。

(三) 二及七樓商業樓宇由八百五十呎及六千呎合各行業用另三至六樓停車場分層出售。

香港康利臣山道一〇〇號地下電話：H七四七三〇  
地盤辦事處假日照常 電話：K三一〇三九一

本會社爲大韓民國政府專  
關於香港區營業今後本會社  
登報日起趙光利參事  
有販賣業務概由趙光利

同業先進敬希  
垂察

樂天物產社  
趙光利

社址：大馬路  
電話：(二)  
行址：香港  
電話：H—

斷院救治。

**土瓜灣部份地區**

【本報訊】九龍土瓜灣部份地區，將於本星期三凌晨一時起至上午六時止，暫停供水五小時。以便水務局人員在有關地點施行檢查瀝水工作。

受暫停供水影響地區，是在下列街道範圍之內：即自馬頭涌道，經馬頭角道，彌公道，新山道，炮仗街，落山道，靠背欄道，天光道而至亞答老街。

大角咀  
最旺地點

福全街17-19號(麗華戲院隔鄰)

舖位1,770呎  
連二三樓、商業  
每層7,127呎

合茶樓百貨商場用

中環香港華人銀行大廈10樓  
電話：H228205 H249182

即招下列早、午、晚班新生：

商科：中英文會計、英文商業信札、洋行實務、英文選記、珠算。  
語言：英語會話、拼音、日文、法文、德文、國語。  
特別班：廣告畫圖、英文打字、裁縫班。

本校附設夜校英國標準、普通中學夜校會計、英語必文學院、國際會計師學堂試。  
校址：香港德輔道中二七四至二八八號三樓全中（往士嘉堡口羅巴申街對面）  
電話：七四六八六、七四七四七、六

（第三期）

（一）二十天 \$1300（報名時繳費\$250）  
（二）十天 \$1000（報名時繳費\$250）  
（三）九天 \$800（報名時繳費\$250）

出願日期：十月九日 截止報名：七月廿七日

歡迎各界人士參加，收費特廉，絕不取巧，並設詳章，電索即寄。  
地址：香港德輔道中二七四至二八八號三樓（按字）  
電話：二二五五五五、二二五五五五、二

實廳出品高麗參全世界指定販  
將與趙光利參茸行合作經營販  
國家擔任香港區總代  
參茸行公辦  
式會計代表理事  
民民國漢城特別市中區北倉洞海南大廈  
四(一)二八一至三番  
行總經理趙廣  
文咸西街五號  
三二五九四

**賣人**

**實由**

**地所**

18年歷史 親自編排領隊 認真舒適

**大地旅遊社** 主 辦

**歐洲萬里大遊團** \$6,200  
發光

出發日期：七月廿二日五天内截止（只辦一團）  
遊覽八大國家、十三大城市歡迎持英荷護照參加

**日本** 自本州九天（\$3K）  
由七月廿二、廿七日八月八、十四日  
經九州十天（\$3K）  
（七月十七日）

**北海道東京十天** （只限十五位）  
札幌、洞爺、函館、青森、十和田、仙台、日本三景後島。


防問 白老之正式日本族人、愛雪侶族  
人、七寶啤酒廠、精製產地、沙龍畫廊十和田美貴。  
七月廿七日特價 HK\$3,250.00



**台灣九天環島團** \$1,700  
出發日期：七月十、廿三日 八月五、十二、十九、廿六日 餘額無多 請速報名 每星期六有團出發，（自備證者，特價優待）

**泰馬星十一天** \$2,970 同期  
歡迎持英荷護照參加

**泰星團 七天** \$2100 出 發  
出發：七月十九、廿三、廿五、廿九日、八月十、二十日、九月九、廿三

電話：E268663 E263280 H263657  
地址：香港中區皇后大道西二一二四號



香港德輔道西二十八號 餐業部電話四七五八二 接洽：何堂朱

## 第三千三百三十一號

# 喜悅興盛

總代理太平洋行恭賀

## 喜見高足潤步出

## 力創偉業昂首回

足供十二位用素菜齊全免

力荷蘭名啤

敬謝老師最好去悅興盛此處地方寬宏敞  
運料質高味佳而且價錢實惠風係不作他想  
今年仍照過去宗旨為優待學生敬意

特備廉美筵席每桌一百八十元

兩熟雞	步步高陞
錦繡前程	
翅	紅燒雙絲翅
席	錦掌燻鮮鮑
菜	當紅炸子雞
譜	白玉蒸蘆菴
	翡翠玫瑰鮑
	西汁石斑塊
	揚州炒飯上湯生翅
	杏仁豆腐美點雙輝

每席贈送

啤二枝

汽水一打

以酬惠顧雅意

祇供應學校師生用

\_\_\_\_\_



題目 .....

拍攝地點時

攝影者姓名

地址 .....

身份証(學







# 香港美國貿易特刊

年份	去貨總值	增加百分率
一九六二	九〇七	二九
一九六三	一〇一〇	一〇
一九六四	一三三三	三二
一九六五	一八〇四	四一
一九六六	二一四一	一八
一九六七	二六三三	二二
一九六八	三六二三	三八
一九六九	四六三七	二八
一九七〇	五四三三	一七
一九七一	六〇一一	一〇

## 十年來的發展

香港對美國貿易，在過去十年間，發展極為迅速。一九六二年，香港對美國出口總值僅九〇七萬元，而到一九七一年，則增至六〇一一萬元，增長了百分之六十六。這十年來，香港對美國貿易的增長，主要由於出口貨品數量的增加，而非價格的上升。

在出口貨品方面，紡織品、電子產品、玩具及塑膠製品，是香港對美國出口的主要貨品。其中，紡織品出口總值，由一九六二年的二一四萬元，增至一九七一年的二一四一萬元，增長了十倍。電子產品出口總值，由一九六二年的二一四萬元，增至一九七一年的二一四一萬元，增長了十倍。玩具及塑膠製品出口總值，由一九六二年的二一四萬元，增至一九七一年的二一四一萬元，增長了十倍。

## 貿易發展

香港對美國貿易的發展，主要由於出口貨品數量的增加，而非價格的上升。在出口貨品方面，紡織品、電子產品、玩具及塑膠製品，是香港對美國出口的主要貨品。其中，紡織品出口總值，由一九六二年的二一四萬元，增至一九七一年的二一四一萬元，增長了十倍。電子產品出口總值，由一九六二年的二一四萬元，增至一九七一年的二一四一萬元，增長了十倍。玩具及塑膠製品出口總值，由一九六二年的二一四萬元，增至一九七一年的二一四一萬元，增長了十倍。

## 來的十年

香港對美國貿易的發展，主要由於出口貨品數量的增加，而非價格的上升。在出口貨品方面，紡織品、電子產品、玩具及塑膠製品，是香港對美國出口的主要貨品。其中，紡織品出口總值，由一九六二年的二一四萬元，增至一九七一年的二一四一萬元，增長了十倍。電子產品出口總值，由一九六二年的二一四萬元，增至一九七一年的二一四一萬元，增長了十倍。玩具及塑膠製品出口總值，由一九六二年的二一四萬元，增至一九七一年的二一四一萬元，增長了十倍。

# 以龐大實力 為工商界人士 提供最佳服務

## 美國銀行是世界最大的銀行，現有千餘間分行，遍佈於七十七個國家，總資產超逾三百三十億美元。

無論閣下與那一個國家的商業機構經營進出口貿易，美國銀行皆可在財政問題上助君一臂之力。我們的財經專家，不但對世界各國外匯的市價和幣值瞭如指掌，而且非常樂意為閣下提供寶貴消息和一切買賣服務。閣下若要辦理遠期外匯買賣，以準確地訂定成本和貨價，我們亦有專人迅速為君効勞。總而言之，利用世界最大的銀行處理一切進出口貿易，閣下必可得到最滿意的收穫，請即惠臨美國銀行接洽。

美國銀行經營存款、放款、押匯、按揭及金融外匯買賣等一切銀行業務，服務殷勤，信譽昭著。

### 美國銀行 BANK OF AMERICA

世界最大的銀行(美國註冊有限公司)

香港分行：遮打道雪廠街聖佐治行 電話：H-236181  
九龍分行：旺角彌敦道655號 電話：K-881131-40  
半島分行：尖沙咀彌敦道100號 電話：K-881131-40  
西區分行：德輔道西73至79號 電話：H-484123

## 港產重要貨品對美出口百分率(單位：百萬元)

貨品	一九七一年	出口總值	對美輸出	佔出口百分率
衣服	五四六四	二一五二	四〇	
塑膠玩具	一〇三一	六〇五	五八	
塑膠花	三五四	三〇五	八六	
假髮	二五七	三〇二	五七	
電器	一五四〇	九九七	六四	
紗布	一三九七	三三六	二二	

## 人驕就成業衣製 爭競與制限臨面但 低降會免難率長成

製衣業在過去十年間，發展極為迅速。一九六二年，香港對美國出口總值僅九〇七萬元，而到一九七一年，則增至六〇一一萬元，增長了百分之六十六。這十年來，香港對美國貿易的增長，主要由於出口貨品數量的增加，而非價格的上升。

# 製衣業成就驕人 但面臨限制與競爭 成長率難免會降低

這一類貨品包羅甚廣，其中最主要的是塑膠玩具、塑膠花、假髮。去年未列名各件什出口共二十九億零二百萬元，其中對美國輸出佔十六億六千九百萬元，佔出口總值百分之五十七。在上年上述十六億六千九百萬元中，塑膠玩具佔六億零五百萬元，塑膠花佔三億零九百萬元，佔出口總值百分之五十七。在上年上述十六億六千九百萬元中，塑膠玩具佔六億零五百萬元，塑膠花佔三億零九百萬元，佔出口總值百分之五十七。在上年上述十六億六千九百萬元中，塑膠玩具佔六億零五百萬元，塑膠花佔三億零九百萬元，佔出口總值百分之五十七。

去年增加五倍。去年



港產貨品對美國輸出統計(單位:百萬元)

年份	去貨價值	增加百分比	佔出口總值百分比
一九六二	八七九	二九	二六
一九六三	九七四	一一	二五
一九六四	一二二七	二六	二八
一九六五	一七一九	四〇	三三
一九六六	二〇三六	一八	三六
一九六七	二五〇四	二二	三七
一九六八	三、四八六	三九	四一
一九六九	四、四二八	二七	四二
一九七〇	五、一九〇	一七	四二
一九七一	五、七〇八	一一	四一

十年來的港美貿易

上接第一頁  
美國在九六六至九六九年間，進出口貿易，除一九六七年外，其餘三年均呈增長趨勢。一九六七年，美國進出口貿易，均呈下降趨勢。一九六八年，美國進出口貿易，均呈增長趨勢。一九六九年，美國進出口貿易，均呈增長趨勢。一九七〇年，美國進出口貿易，均呈增長趨勢。一九七一年，美國進出口貿易，均呈增長趨勢。

樂聲電器銷售美門牌冷氣機  
轉動式冷氣流動  
普及室內各角落

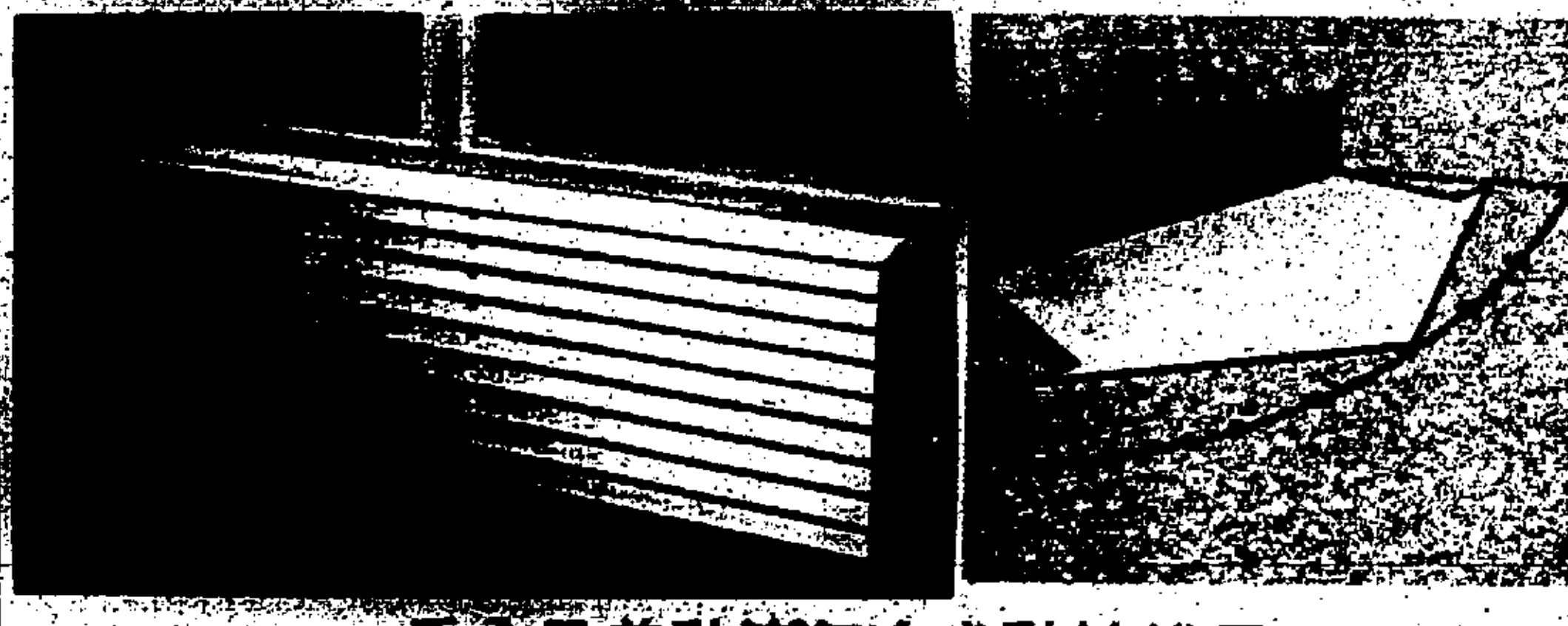
在人類生活條件日趨提高，室內生活環境，亦隨之而改善。在現代化的家庭，為了舒適，除了特別設計的冷氣機外，美國市場上，亦出現了一種新的冷氣機，這就是「轉動式冷氣流動」。這種冷氣機，具有流動性，可以隨着人的移動而移動，使人感到舒適。這種冷氣機，具有普及性，可以普及到室內各角落，使人感到舒適。

美國貨品輸港統計(單位:百萬元)

年份	來貨價值	增加百分比	佔進口總值百分比
一九六二	七九二	九	一一
一九六三	七八四	〇	一一
一九六四	九八三	二五	一一
一九六五	九九四	一一	一一
一九六六	一、〇九〇	一〇	一一
一九六七	一、四一一	二九	一四
一九六八	一、七二七	二二	一四
一九六九	二、〇〇二	一五	一六
一九七〇	二、三一六	一五	一六
一九七一	二、五三四	九	一一

美國貨品輸港主要項目(單位:百萬元)

品名	一九七一年	一九七〇年
貨品	五二八	四九二
電器	二九〇	二五六
非金屬礦物製品	二二三	二四二
非電機	一七三	一五一
紡織纖維	一六八	一五〇
紡織製品	一五七	一五二
水果蔬菜	一三四	一〇九
烟草及製品	一〇七	一一八
西藥	一〇七	一一八



房全及普動流氣冷式動轉繞四

很多冷氣機在使用一段時間後，對於冷氣流動，運轉設計，這一款門時，則不必加油，甚至於可以說，其流動，其有超越很大的成就。

嘉華銀行

THE KA WAH BANK, LTD.

總行：香港德輔道中259至265號  
分行：香港德輔道中44至46號  
分行：香港軒尼詩道451至453號  
分行：香港灣仔道80號  
分行：九龍彌敦道142號  
分行：九龍彌敦道142號  
分行：九龍彌敦道142號

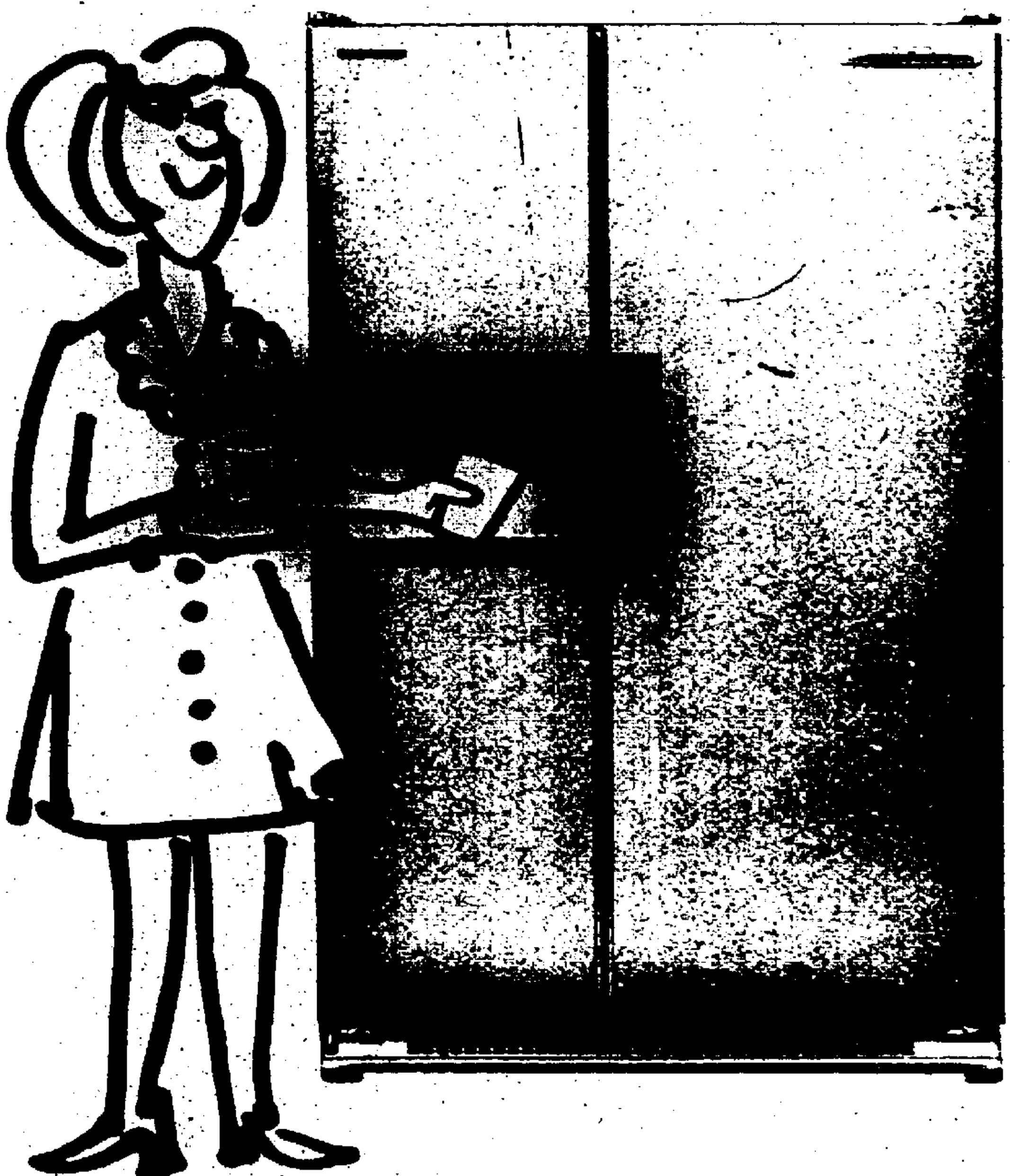
萬事俱備，只欠冰格。

奇異牌美利堅型左右雙門雪櫃冷藏庫，根本毋須冰格，需要冰塊多少，不必開櫃門，一經按掣，供水器即悉數以付，最多可達260枚。碎冰或冰水，亦隨開隨有。

GENERAL ELECTRIC

美奇有限公司

總寫字樓：皇后大道中萬邦行五〇一至五〇四室 電話：H-238081  
香港總行：昭隆街十至十二號萬邦行樓下商場 電話：H-233715  
九龍總行：九龍亞答街及安海街轉角 電話：K-848635

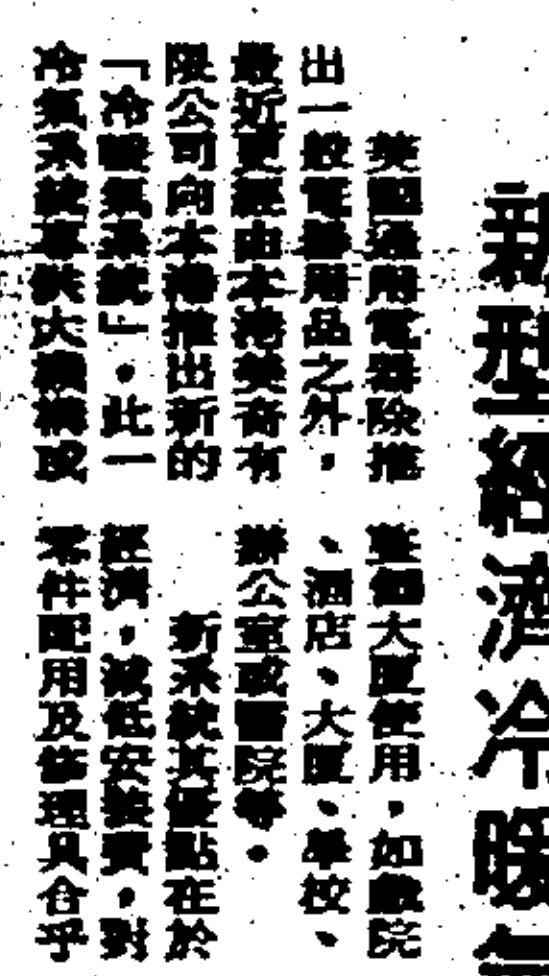


上海商業銀行

效率高 服務好

總行：香港皇后大道中十二號 電話：H-229111  
分行（香港）：  
銅鑼灣禮頓道一二八號 H-764377  
銅鑼灣百德新街四十二號 H-773225  
北角英皇道四八六號 H-712371  
西環吉靈街四十七號 H-462121  
分行（九龍）：  
尖沙咀漢口道七號 K-688211  
彌敦道六八四號 K-940281  
長沙灣道七十號 K-814221  
荔枝角美孚新邨 K-712241  
窩打老道八十四號 K-301361  
牛池灣坪石路石樓115號 K-234261  
新蒲崗康翠街康翠樓 K-250241  
分行（新界）：  
荃灣木棉下 NT-407245  
（海外辦事處）：  
420 MONTGOMERY STREET, SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104, U.S.A.

美國通用電器又推出  
新型經濟冷暖氣系統



此系統仍舊以旋轉式冷氣機為核心，但在此系統中，正如其名，其冷氣流動，其有超越很大的成就。

方便大眾，信用貸款！

急需現款週轉者，請到：萬國財務有限公司

歡迎洽

尖沙咀彌敦道十三至十五號（安順大廈三樓）電話：K-687181、K-687182、K-687183、K-664431、K-675960











# 決定美國經濟的素因

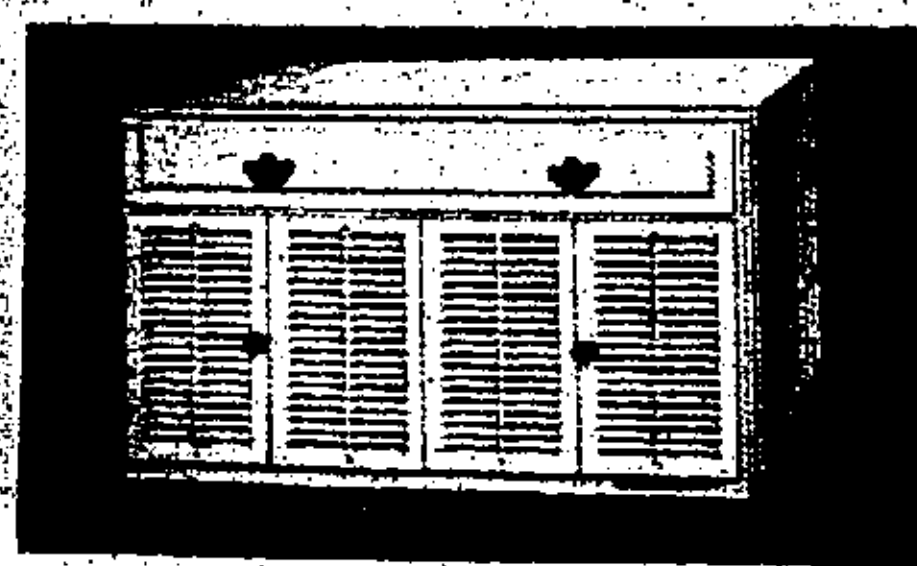
數這是經過十個月的擴張以後，失業人數仍維持在百分之五點五左右，這在過去幾年來，是最低的水平。失業率維持在百分之五點五左右，這在過去幾年來，是最低的水平。失業率維持在百分之五點五左右，這在過去幾年來，是最低的水平。

## 放寬管制工資物價 減少戰事與福利費

工資和物價管制是第三個，也可說是第四個，但卻是美國經濟中，最難處理的問題。一九七零年以後，工資和物價管制，是美國經濟中，最難處理的問題。一九七零年以後，工資和物價管制，是美國經濟中，最難處理的問題。

## 開利冷氣清新 令你加倍精神

開利冷氣機，是美國第一家，也是世界第一家，生產冷氣機的公司。開利冷氣機，是美國第一家，也是世界第一家，生產冷氣機的公司。開利冷氣機，是美國第一家，也是世界第一家，生產冷氣機的公司。



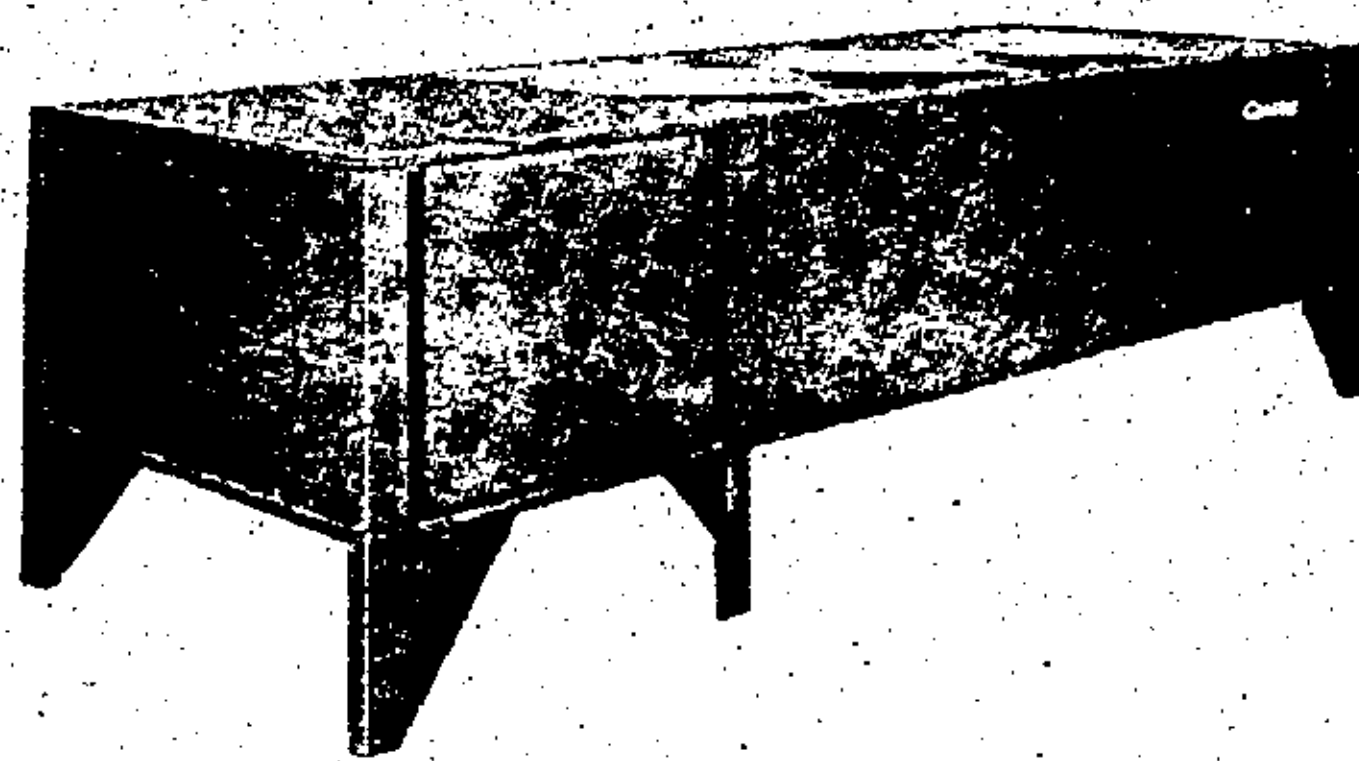
1971年本港貿易對象一覽(數字獲自香港年鑑)

輸出		輸入		轉口	
輸至	百分比	來自	百分比	國別	百分比
美國	42%	日本	24%	日本	19%
英國	14%	中國大陸	16%	星加坡	12%
西德	8%	美國	13%	印尼	9%
日本	4%	英國	8%	美國	7%
加拿大	4%	台灣	5%	台灣	6%
澳洲	3%	西德	4%	澳門	4%
星加坡	2%				
荷蘭	2%				
台灣	2%				

### 注意稅制改革

本文摘錄自美國本年五月二十五日在紐約舉行的美國對外貿易委員會第六屆年會之演講。該會係由「退休福利法案」及「稅務改革法案」兩項法案所組成。該會係由「退休福利法案」及「稅務改革法案」兩項法案所組成。該會係由「退休福利法案」及「稅務改革法案」兩項法案所組成。

## 機櫃利開



開顏逐笑 利萬本一



廠工場商貨百，室茶樓酒  
櫃利開用採，等樓字寫，  
來雲似客會便然自，機  
們聞老乎怪無，滔滔意生  
開顏逐笑都

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

廠下地厦大山

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開

Tel: 231007

處事辦司公限有利開





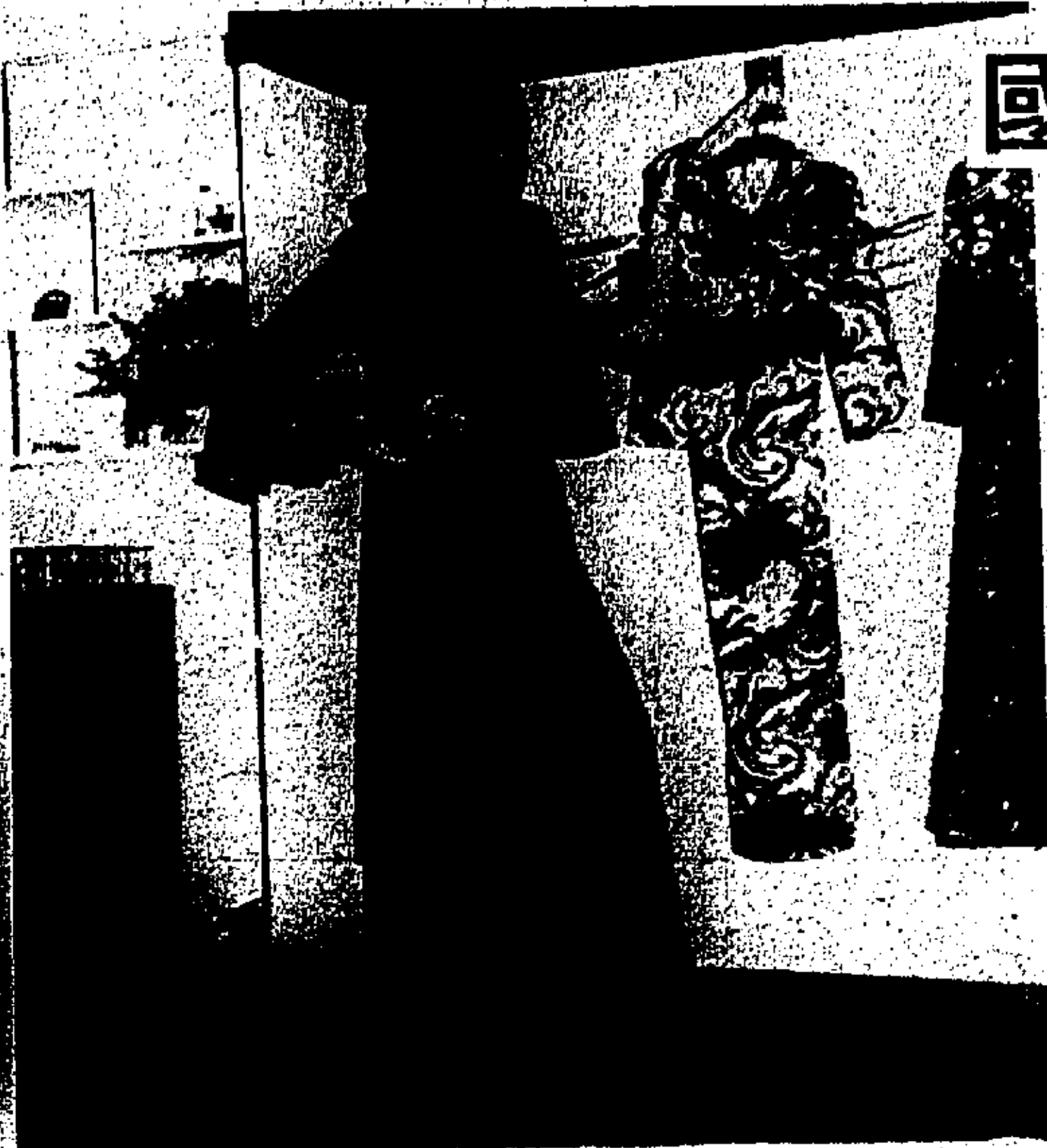
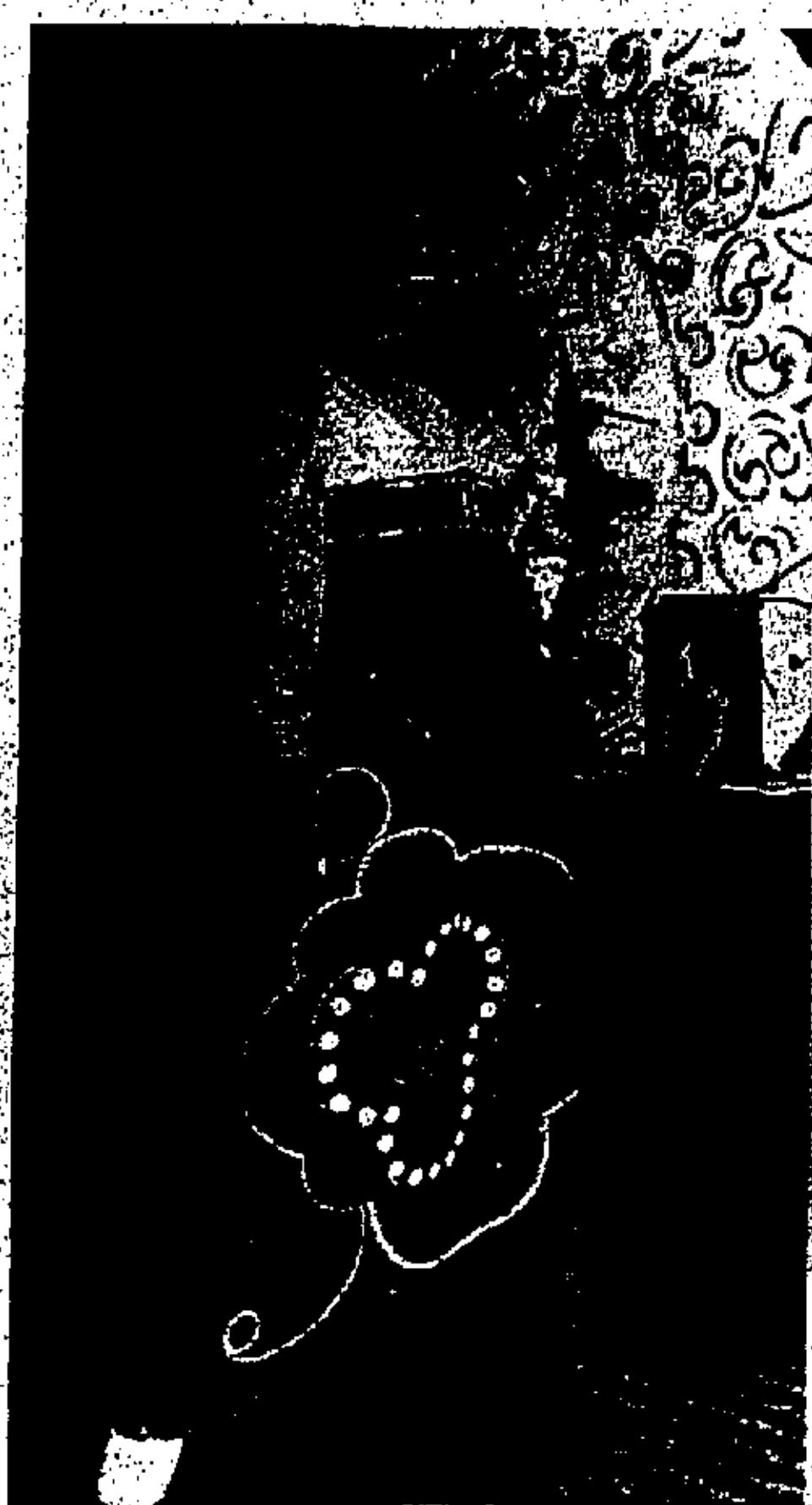
### 無比 10W/50 超級機油

無比10W/50超級機油係多級黏度及有複式性之最佳汽車機油。它具有10W/30度的稀薄黏度可以令汽車在加速時特別爽快。同時具有20W/50度的濃厚黏性使汽車在高速行駛下可以維持可靠之潤滑效能。  
無比10W/50超級機油係專為滿足現代最優良汽車與駕駛人之最高需求而特製。



香港美孚有限公司

## 國美銷暢裝時港本

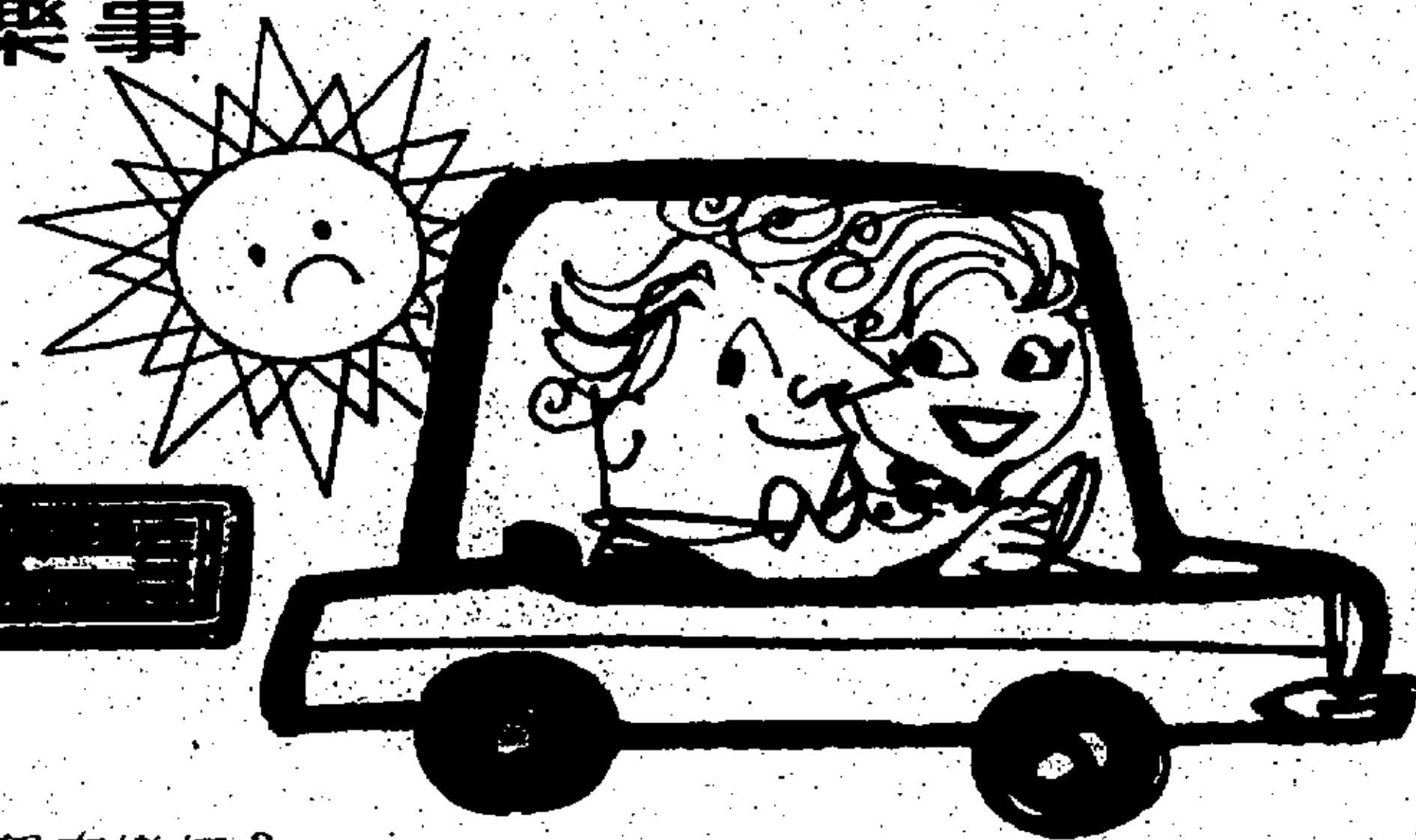


位首口出居衣成



## 裝了美國“輝景”Frigiking 汽車冷氣機

在烈日下駕車就再成為賞心樂事



在烈日當空的夏天駕車車廂中的灼熱情況真是苦不堪言何來駕車樂趣？

立即裝上一具美國“輝景”Frigiking汽車冷氣機吧即開即凍寧靜無聲，風向及冷度可隨意調節無論烈日高照或狂風暴雨都能使駕車再度成為賞心樂事。

美國“輝景”Frigiking汽車冷氣機具備多種款式供應適合各種大車中車細車及跑車使用售價適中由專家代客安裝兩年或24,000哩免費保養服務歡迎洽詢。

“輝景”Frigiking 使駕車成為賞心樂事

總代理 豐慶巴有限公司

香港藍塘道5至7號 電話：H-743311  
九龍馬頭圍道163號 電話：K-620311  
九龍柯士甸道114號 電話：K-671101

# 太富管家



房地產買賣·買樓貸款  
計劃建築·管業收租

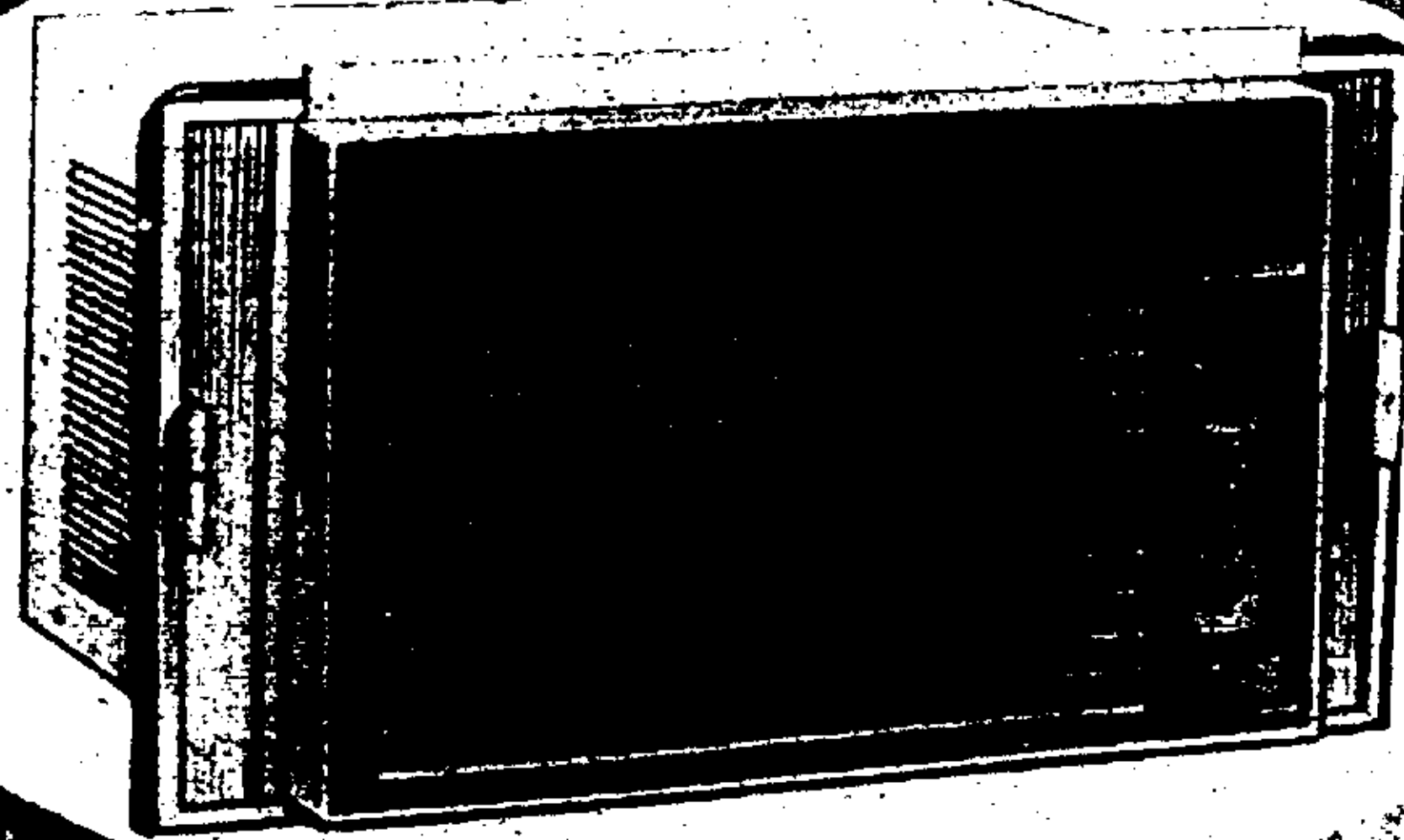
恒生銀行有限公司 屬下機構

恒生銀行信託有限公司

竭誠為閣下服務

## 送嘢呀？不如折現啦！

### 索性特價優待



價錢平·免首期·包安裝  
分期\$101-12個月

美國老牌 **雷明登** 冷氣機

款式美觀、寧靜夠凍、安裝簡便  
經濟耐用、保養一年、服務快捷

總代理：和記電業有限公司

香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓 電話：H-二三一〇三六（五線）

## 美國鮮果。品質優美

是香港上等鮮果市場的主要供應者

金山橙、鑽石紅橙、金黃橙、檸檬子、無核提子、紅梅、青梅、桃、梨、白蜜瓜、綠皮蜜瓜、牛油果、士多啤梨、啤梨、西柚、西檸、蜜桃、鮮杏、荔枝、大龍蝦供應。

香港總店：德輔道中二二七號  
上環分店：德輔道中二三三號  
九龍分店：彌敦道三三五號

電話：H-四四五一八一至四  
K-三〇一三九一至四

## 仁德有限公司

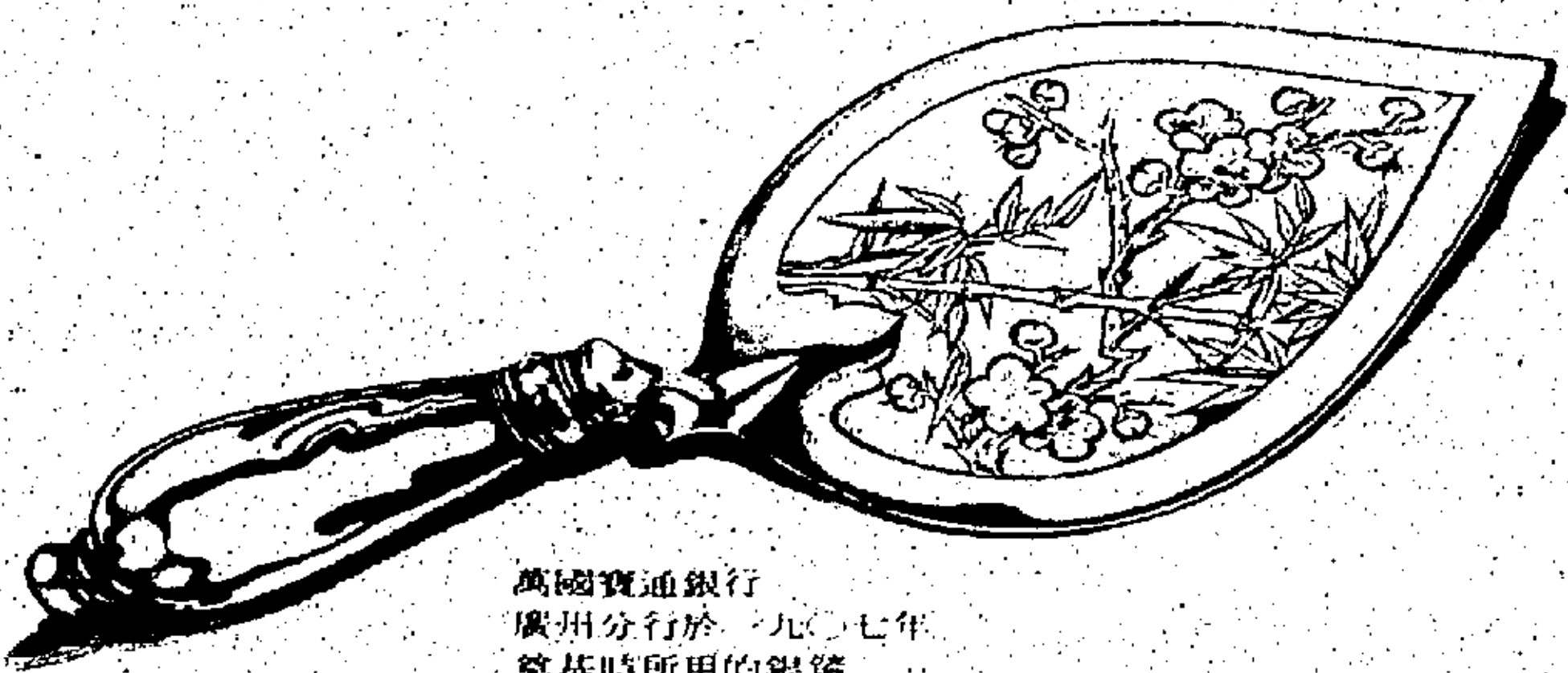
Industrial Engineers Ltd.

KOHLER	發電機
CRUISAIR	船舶用冷氣機
MAGNAKOLD	船舶用冰箱
ARTIC-KAR	汽車冷氣機
CLARDY	汽車冷氣機
MEIERLINE	汽車冷氣機
NORDIC	汽車冷氣機
CAPITOL GEARS	船用變速箱
SINCLAIR & VALENTINE	印刷油墨
MOROHOSHI INK	印刷油墨
TURCO	工業化學原料
YANKEE WALTER	飛機場用滅火車
WORLD WIDE WILCOX	航空用雷達
JACOBSEN	剪草機

香港德輔道中六三六號電話H-二三九一三



# 建基立業



萬國寶通銀行為亞洲工商界  
建基立業已歷時七十年

我們在亞洲最早的辦事處之一，就是用這把銀鑰奠基的。因此，這銀鑰，也是過去七十年來，萬國寶通銀行為亞洲工商界建基立業的象徵。萬國寶通銀行是美國在亞洲最早開業的銀行，一九〇二年已在香港、上海、馬尼拉、星加坡和橫濱成立辦事處。自此之後，一直在處理金融難題，改善服務方面，處於領導地位。

我們不只在亞洲遍設分行、聯號附屬機構，在世界八十八個國家，也設有同樣卓越的組織網。因此，不論你身在何處，我們都可以幫助你建基立業。



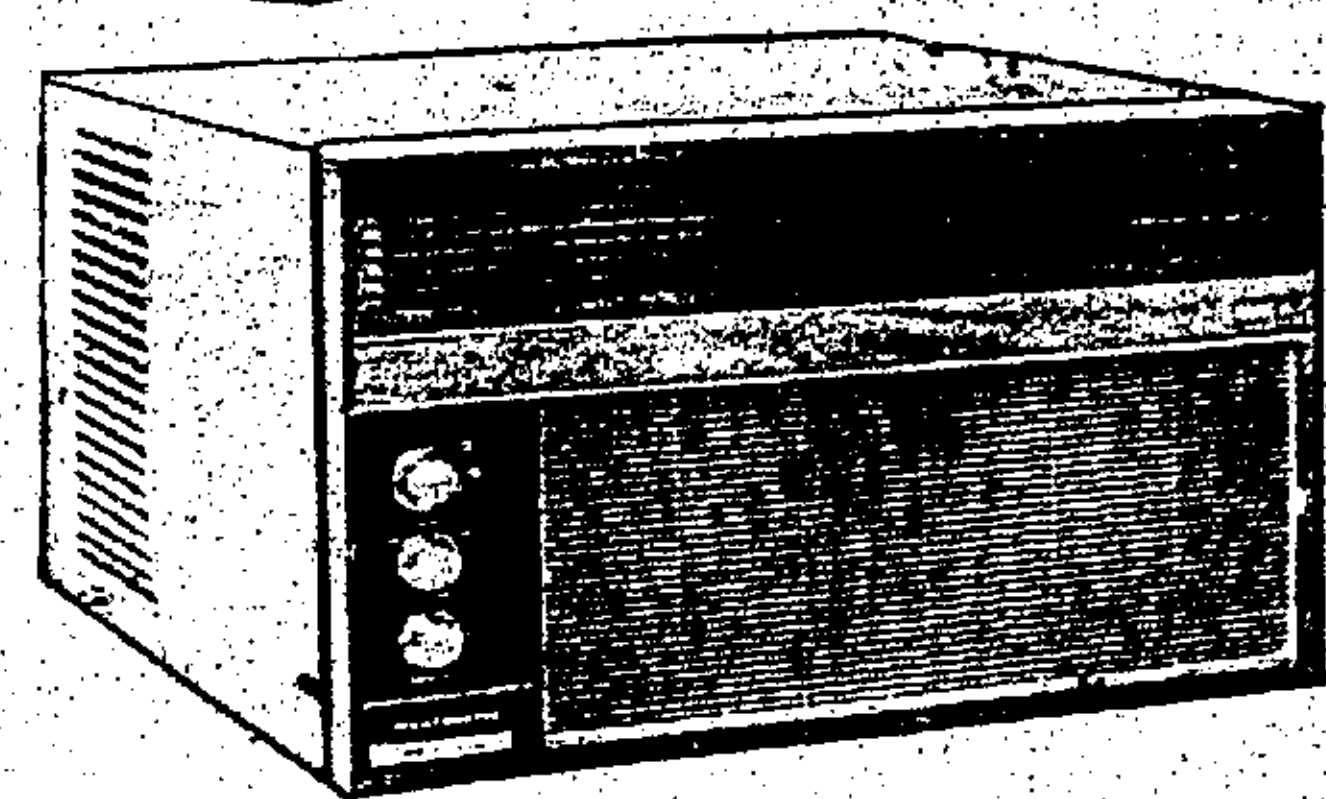
萬國寶通銀行  
在亞洲高瞻遠矚已達七十年

## 中國冷氣有限公司 The Super Quiet

創業20週年

榮譽貢獻!

全港  
銷數最多  
服務可美



香港政府購用已超過一5,000部

“惠風牌”冷氣機係與美國威士汀廠特約，依國際最高標準製造，獲美聯邦、澳洲及美國等政府機構選用，性能優越，冷、靜、省電，遍銷海外及本港用戶，包括各公、私、企業，如總督府、香港匯豐銀行、馬會、中華電力、電話公司等，實獲俱在，係本港銷數最多之冷氣機。有最佳保養及零件設備，切實保用全機一年，壓縮機五年。

歡迎參觀、選購

請就近到本公司各陳列室：

香港德輔道中37號 電話：H-229025  
香港北角英皇道4號 電話：H-704410  
九龍金巴利道58號 電話：K-677744  
九龍旺角洗衣街107號 電話：K-948517  
香港H-613080 服務部電話：九龍K-438156

型號	容量 BTU/H	價格 港幣	安裝費 港幣	運費 港幣	總價 港幣
AE-80	1	8,000	\$ 965.00	\$ 295.00	\$ 8,500.00
AE-100	1	9,500	1,065.00	335.00	10,900.00
AE-120	2	11,000	1,175.00	375.00	12,550.00
AE-140	2	14,000	1,385.00	385.00	15,770.00
AE-180	2	17,000	1,495.00	445.00	18,940.00
AE-230	2	20,000	1,795.00	545.00	22,340.00
AE-350	3	30,000	2,395.00	895.00	33,285.00

## 浙江第一銀行

CHEKIANG FIRST BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

AUTHORIZED EXCHANGE BANK

HEAD OFFICE

Prince's Building, 3 Statue Square,  
Hong Kong  
Telephone: H-227111

KOWLOON BRANCH

300 Nathan Road, Kowloon  
Hong Kong  
Telephone: K-850171

WANCHAI BRANCH

109 Hennessy Road, Wanchai  
Hong Kong  
Telephone: H-754301

SHAMSHUIPO BRANCH

123 Cheung Sha Wan Road, Kowloon  
Hong Kong  
Telephone: K-802331

經營進出口押匯及一切銀行業務

FOREIGN EXCHANGE AND GENERAL BANKING BUSINESS  
CORRESPONDENTS IN NEW YORK, LONDON, TOKYO AND OTHER  
PRINCIPAL CITIES THROUGHOUT THE WORLD

## THE AMERICAN INTERNATIONAL GROUP

PROVIDES  
WORLDWIDE SERVICE

FOR  
ALL TYPES OF INSURANCE

INDIVIDUAL LIFE, GROUP LIFE, MEDICAL & RETIREMENT BENEFITS,  
FIRE, MARINE, CASUALTY, ACCIDENT & HEALTH, BONDING, PERSONAL  
AND PROFESSIONAL LINES.



美國友邦保險有限公司  
AMERICAN INTERNATIONAL ASSURANCE  
COMPANY, LIMITED

ATA BUILDING  
NO. 1, STUBBS ROAD  
HONG KONG  
TELEPHONE 742221 (20 LINES)  
中國司理樓一樓及二樓



美國友邦保險有限公司  
AMERICAN INTERNATIONAL UNDERWRITERS  
LIMITED

AMERICAN INTERNATIONAL BUILDING  
18, QUEEN'S ROAD, CENTRAL  
HONG KONG  
TELEPHONE 238011 (15 LINES)  
中國司理樓一樓及二樓

# 聲聲如語

冷氣機貴乎寧靜無聲美國豪門牌冷氣機既涼且靜外型美觀典雅性能卓越其50週年壓縮器特別省電並保用五年不愧是冷氣機中之上選。

請親臨豪門牌各經銷商參觀選購現金或分期付款悉隨便。

總經理：

樂聲電器有限公司

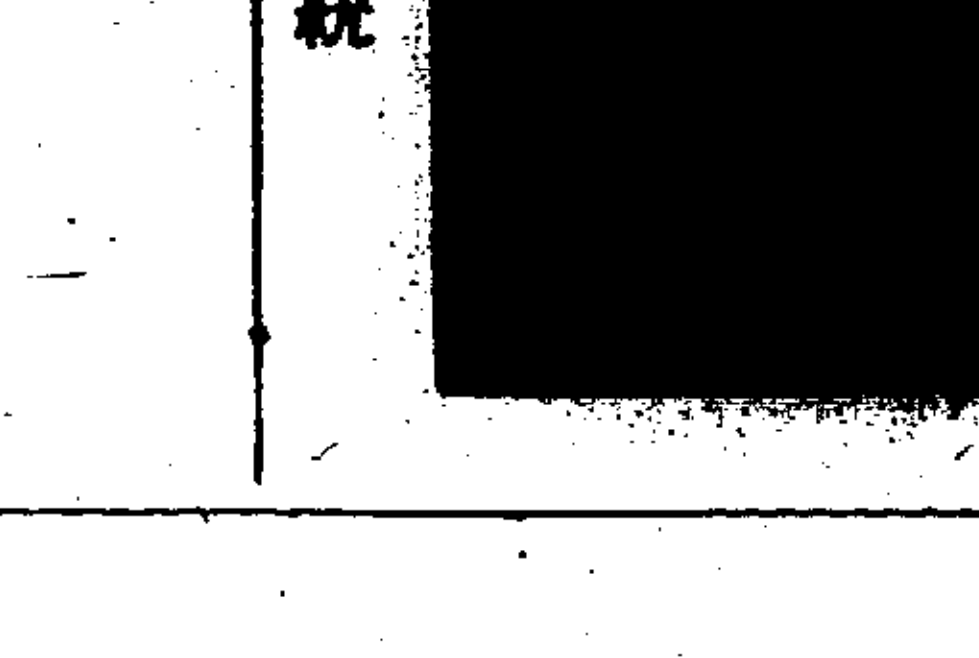
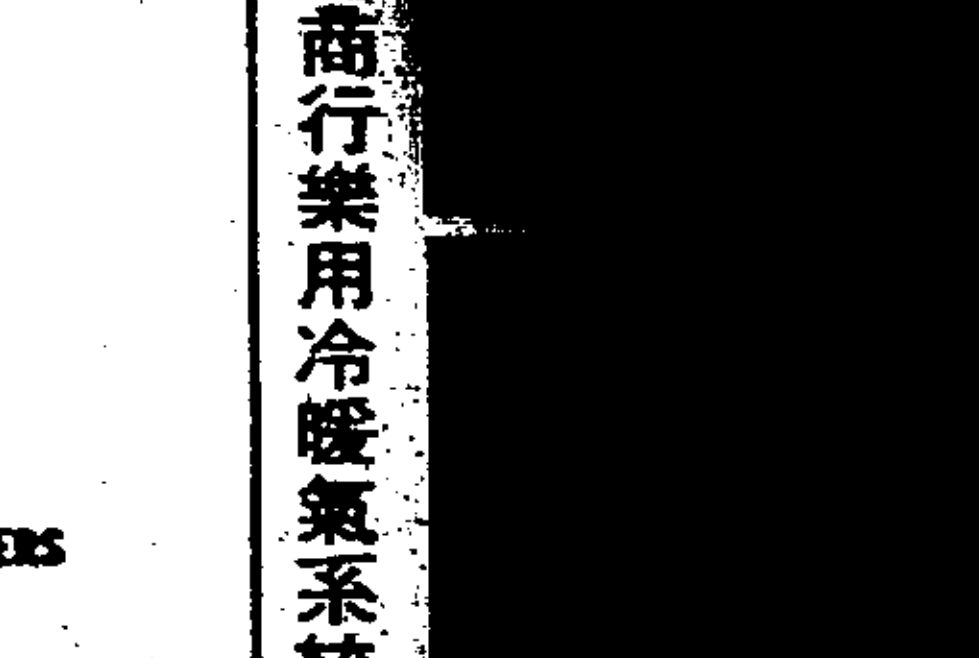
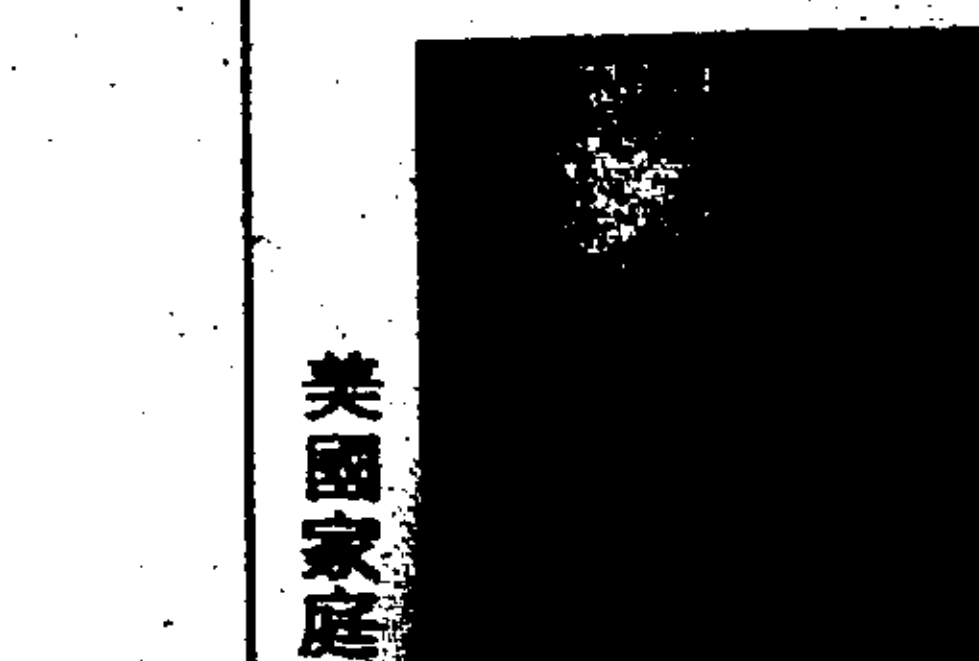
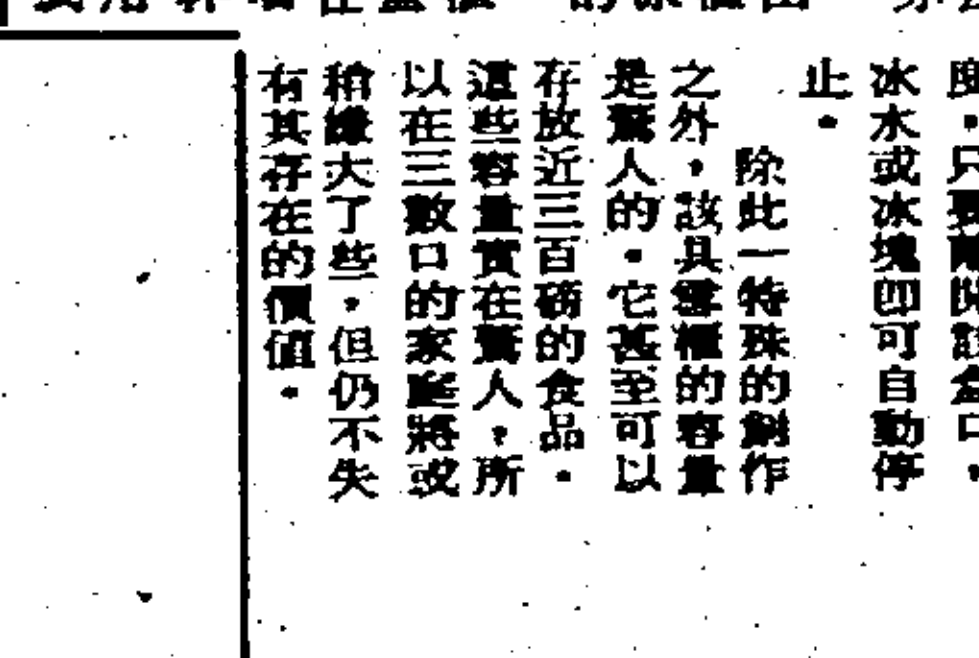
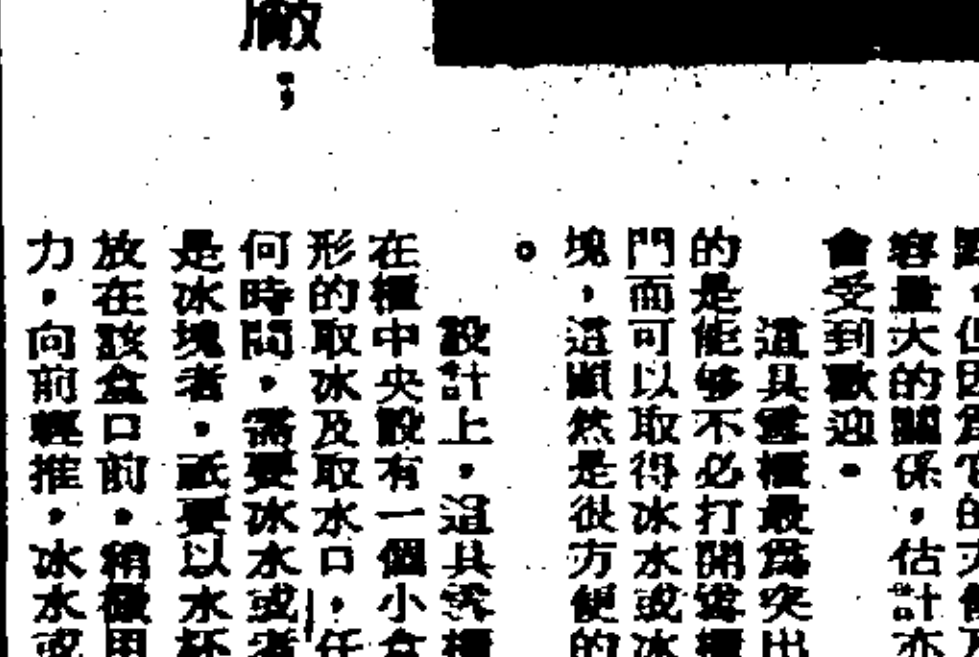
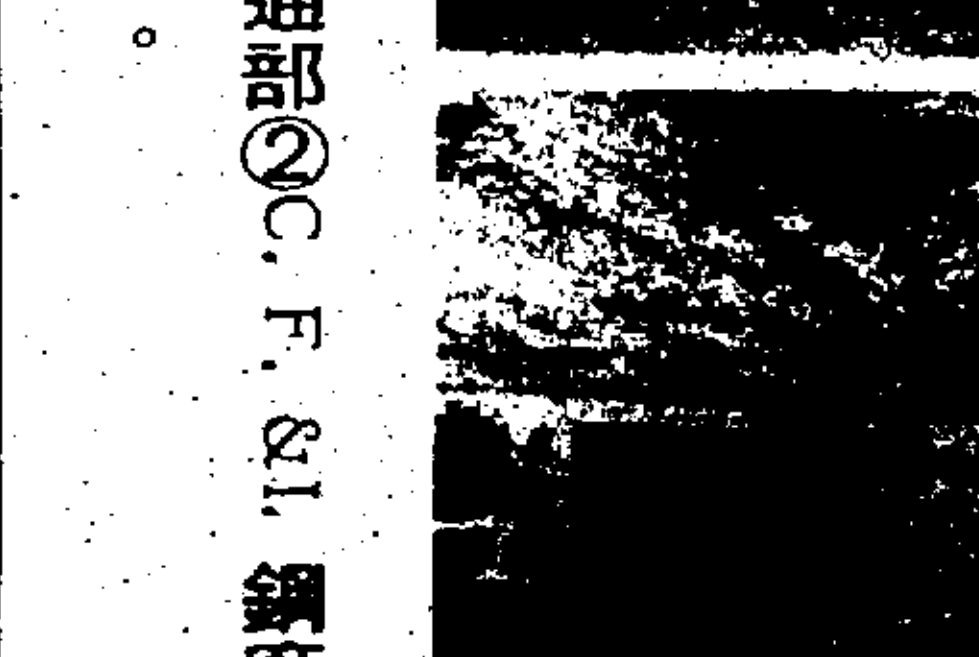
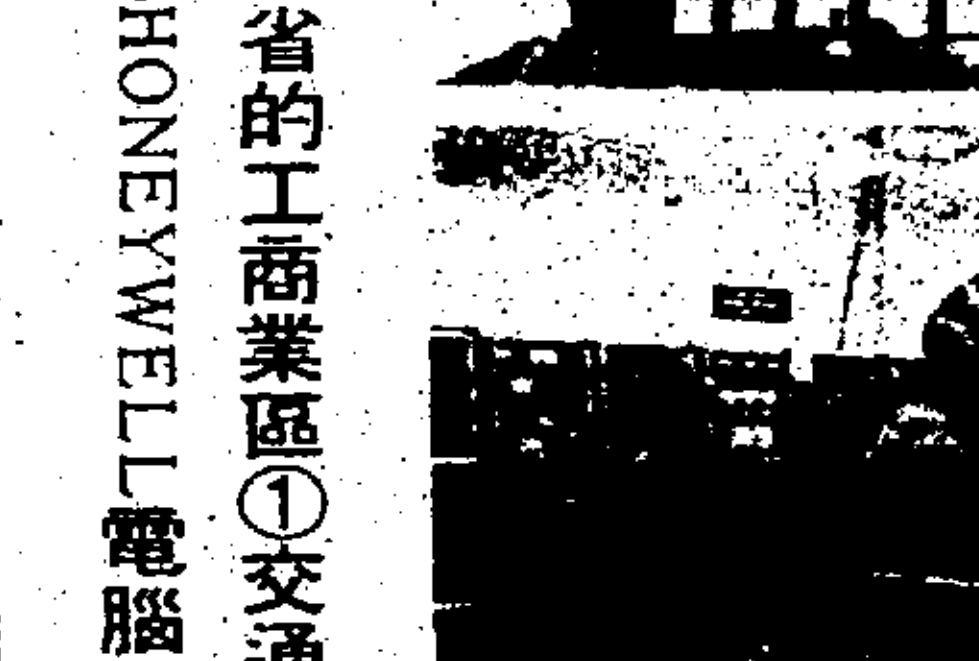
香港德輔道中808號  
電話：H-221196 (五線) H-231145 (四線)  
陳列室：中環皇后大道中24號  
電話：H-228380, H-228985

Hotpoint  
美國豪門牌冷氣機  
品質非凡·氣派萬千

## 麥高力地產有限公司替你 安排投資美國地產

麥高力地產有限公司，內分五區，科羅拉多、內華達、亞利桑那、新墨西哥、德克薩斯、佛羅里達、喬治亞、南卡羅來納、北卡羅來納、維吉尼亞、馬里蘭、賓夕法尼亞、紐約、新澤西、康乃狄克、羅德島、馬薩諸塞、佛蒙特、新罕布夏、緬因、懷特曼、紐約、新澤西、康乃狄克、羅德島、馬薩諸塞、佛蒙特、新罕布夏、緬因、懷特曼。

西寶城內的花園洋房是美國中部舒適生活的典型



發出地產合約，保證投資之人所有權，並可隨時轉讓，如欲投資，請向本公司索取資料，以上如有投資，幸勿失之交臂。

西寶城之地位，已在美國售出百分之六十以上，如有投資，幸勿失之交臂。

西寶城之地位，已在美國售出百分之六十以上，如有投資，幸勿失之交臂。

西寶城之地位，已在美國售出百分之六十以上，如有投資，幸勿失之交臂。

西寶城之地位，已在美國售出百分之六十以上，如有投資，幸勿失之交臂。

西寶城之地位，已在美國售出百分之六十以上，如有投資，幸勿失之交臂。

西寶城之地位，已在美國售出百分之六十以上，如有投資，幸勿失之交臂。

西寶城之地位，已在美國售出百分之六十以上，如有投資，幸勿失之交臂。

西寶城之地位，已在美國售出百分之六十以上，如有投資，幸勿失之交臂。

西寶城之地位，已在美國售出百分之六十以上，如有投資，幸勿失之交臂。



